

colorbite rock

vinylpolysiloxane (addition silicone)
bite registration material

setting time
colour indicator

fast setting
extra hard 95 shore A

Last Update 2019-01

U133241-2019-01



Zhermack S.p.A.

Via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy

T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596

info@zhermack.com | www.zhermack.com



Colorbite Rock è un vinilpolisilossano per la registrazione oclusale in campo odontoiatrico. Colorbite Rock si distingue per l'innovativo sistema di controllo del tempo di indurimento che viene indicato da un viraggio cromatico: Colorbite Rock è viola in fase di lavorazione e diventa rosa quando è indurito. Il colore cambia con la temperatura e ciò permette al clinico di utilizzarlo in tutta sicurezza e semplicità nel rispetto dei corretti tempi di impiego. Colorbite Rock è gradevolmente aromatizzato al Lampone.

CARATTERISTICHE

- Tissotropico, non cola.
- Molto duro dopo indurimento (95 Shore A).
- Estremamente preciso.
- Impercettibile per il paziente che occlude in modo naturale.
- Stabile dimensionalmente nel tempo e alla disinfezione.
- Rapido tempo di permanenza nel cavo orale 45 sec.
- Riposizionabile per verifica dopo indurimento.
- Facile da rifinire. Dopo indurimento può essere rifinito con una lama tagliente o fresa.

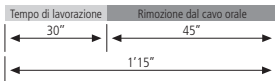
IMPIEGO

- Registrazioni oclusali con tutte le tecniche.
- Chiavi di registrazione intermassellari di centrica, di protusiva o di lateralità.
- Chiavi di registrazione per valutazioni gnatologiche.
- Registrazioni per valutazioni diagnostiche dei disordini cranio-mandibolari.
- Registrazioni oclusali ortodontiche.

MODO D'USO

- Preparazione del dispositivo:
- Montare il dispositivo come illustrato nei disegni (1-2).
- Attenzione: prima del montaggio del puntale, accertarsi che i due componenti (base e catalizzatore) escano uniformemente esercitando una leggera pressione sulla leva del dispenser ed estrudendo una piccola quantità di materiale che deve essere rimossa (3).
- Successivamente inserire il puntale miscelatore sulla cartuccia e l'eventuale tip intraorale (4).
- Applicare Colorbite Rock secondo la tecnica desiderata (occlusale o vestibolare). Nel caso di tecnica oclusale, dopo aver estruso il materiale direttamente sui denti, l'operatore inviterà il paziente ad occludere. Colorbite Rock è tissotropico quindi non cola e ne facilita il controllo. Al momento dell'applicazione Colorbite Rock è di colore viola, durante l'indurimento il colore vira al rosa. Ad indurimento avvenuto, il colore deve essere rosa uniforme e quindi è possibile rimuovere la registrazione dal cavo orale senza alcun rischio di deformazioni permanenti. Il viraggio cromatico dal colore viola al colore rosa avviene a seguito del passaggio dalla temperatura ambiente (23°C-73°F), alla temperatura del cavo orale (35°C-95°F). Successivamente dopo la rimozione di Colorbite, la conservazione a temperatura ambiente comporta un ritorno al colore viola: tale cambio non altera in alcun modo le caratteristiche del materiale.

TEMPI DI UTILIZZO CLINICO



AVVERTENZA: In soggetti sensibili, i vinilpolisilossani possono provocare irritazioni o altre reazioni allergiche.

DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfettata. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 spray** (Zhermack). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

DETERSIONE E DISINFEZIONE DEL DISPENSER

Per la deterzione, disinfezione ed eventuale sterilizzazione a freddo o in autoclave del dispositivo, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

STOCCAGGIO E GARANZIA

La registrazione può essere inviata al laboratorio come una normale impronta, senza particolari precauzioni, purché protetta da sollecitazioni meccaniche. Conservare a temperatura ambiente. Colorbite Rock è garantito per un periodo di 36 mesi se conservato correttamente tra 5° e 27°C (41°-80°F).

AVVERTENZE

- L'indurimento dei vinilpolisilossani è inibito dal contatto con i guanti in lattice. Evitare il contatto diretto o indiretto del guanto in lattice. Si consiglia il lavaggio accurato delle mani al fine di eliminare ogni traccia inquinante o l'uso di guanti in vinile.
- I vinilpolisilossani sono chimicamente resistenti, evitare pertanto di macchiare camici e vestiti.

DATI TECNICI

Colore	viola a 23°C / rosa oltre i 30°C
Rapporto di miscelazione base:catalizzatore	1:1
Tempo di lavorazione*	30"
Permanenza nel cavo orale	45"
Riproduzione dei dettagli	20 µm
Variazione dimensionale lineare dopo 24 ore	- 0,05%
Durezza	95 Shore A

* I tempi menzionati sono intesi dall'inizio della miscelazione a 23°C - 73°F. Temperature più elevate riducono i tempi, temperature più basse li allungano.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

SOLO PER USO DENTALE

Colorbite Rock is a dental vinyl-polysiloxane for bite registration.

Colorbite Rock stands out for its innovative setting time control system, which indicates setting by colour change. Colorbite Rock is lilac during working, and becomes pink once set. The colour changes with the temperature; this allows the clinician to use it safely and easily, according to the correct application times. Colorbite Rock has a pleasant raspberry flavour.

PROPERTIES

Thixotropic. It does not drip.

Very hard after setting (95 Shore A)

Extremely accurate

Unperceivable by the patient, who bites naturally

Dimensionally stable in time and under disinfection

Fast. Time in mouth 45 sec.

Can be repositioned for a check after setting

Easy finishing. It can be finished after setting with a cutting blade or bur.

APPLICATIONS

Bite registrations with all techniques

Intermaxillary centric, protrusion or lateral registration keys

Registration keys for gnathological evaluations

Registrations for diagnostic evaluations of craniomandibular disorders

Orthodontic bite registrations

INSTRUCTIONS FOR USE

Device preparation:

Assemble the device as shown in the drawings (1-2).

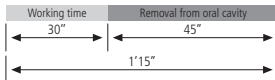
Warning: Before assembling the tip, ensure that the two components (base and catalyst) flow out evenly by applying a light pressure on the dispenser lever and extruding a small amount of material, which must be removed (3).

Subsequently, insert the mixing tip and, if required, the intraoral tip in the cartridge (4).

Apply Colorbite Rock according to the desired (occlusal or buccal) technique. If the occlusal technique is used, after extruding the material directly on the teeth, ask the patient to bite. Colorbite Rock is thixotropic; it does not drip, therefore facilitates control. Colorbite Rock is lilac on application; during setting, its colour changes to pink. After setting, the colour must be evenly pink; at that point, the registration can be removed from the oral cavity with no risk of permanent deformation.

The colour change from lilac to pink takes place due to the shift from room temperature (23°C) to oral cavity temperature (35°C). Subsequently, after removal, Colorbite Rock at room temperature reacquires its lilac colour: this change does not in any way alter its properties.

TIMES FOR CLINICAL USE



WARNING: In sensitive subjects, vinylpolysiloxanes may cause irritation or other allergic reactions.

CLEANING AND DISINFECTING THE IMPRESSION

After rinsing well under running water, the impression can be immediately disinfected. Ideal disinfecting is achieved by immersing the impression in **Zeta 7 solution** or spraying it with **Zeta 7 spray** (Zhermack). When using other disinfectants, always follow the manufacturer's instructions.

CLEANING AND DISINFECTING THE DISPENSER

To clean, disinfect or sterilize the dispenser, always follow the manufacturer's instructions..

STORAGE

The registration can be sent to the laboratory like a normal impression, without special precautions, provided that it is protected from mechanical stresses. Store at room temperature.

Colorbite Rock is guaranteed for 36 months if properly stored at temperatures from 5 to 27°C.

WARNINGS

- Hardening of the vinyl polysiloxanes is inhibited by contact with latex gloves. Avoid direct or indirect contact with latex gloves. Wash hands well to eliminate all traces of contaminant or use vinyl gloves.

- Vinyl polysiloxanes are chemically resistant; therefore avoid staining gowns and clothes.

TECHNICAL DATA

Colour	lilac at 23°C (73°F) / pink above 30°C (86°F)
Base/catalyst mixing ratio	1:1
Working time	30 sec.
Time in mouth	45 sec.
Detail reproduction	20 µm
Linear dimensional variation after 24h	- 0.05%
Hardness	95 Shore A

* The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C . 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.

FOR DENTAL USE ONLY

Colorbite Rock est un vinilpolisiloxane destiné à la régulation occlusale dans le domaine odontologique.

Colorbite Rock se distingue pour son système révolutionnaire de contrôle du temps de durcissement qui est indiqué une mutation chromatique: Colorbite Rock est lila lors de la phase de traitement et devient rose lorsque il est durci. La couleur change avec la température ce qui permet au clinicien de l'utiliser en toute sécurité et simplicité dans le respect des temps d'utilisation préconisés. Colorbite Rock est agréablement aromatisé au framboise.

CARACTÉRISTIQUES

Tyxotropique, il ne coule pas.

Il est beaucoup plus après le durcissement (95 Shore A)

Extrêmement précis

Imperceptible pour le patient qui occlut de la manière la plus naturelle

Stable dimensionnellement dans le temps et à la désinfection.

Rapide, temps de permanence dans le creux oral 45 sec.

Repositionnable pour un contrôle après le durcissement

Facile à finir. Après durcissement, il peut être fini à l'aide d'une lame tranchante ou d'une fraise

DOMAINES D'UTILISATION

Enregistrements occlusaux avec toutes les techniques

Clés de régulation de nature intermaxillaire, central, protrusive ou de latéralité

Clés de régulation pour des évaluations gnatologiques

Régulations pour évaluations diagnostiques des troubles crâniennes-mandibulaires

Régulations occlusales orthodontiques

MODE D'EMPLOI

Préparation du dispositif:

Monter le dispositif comme illustré sur le schéma (1-2).

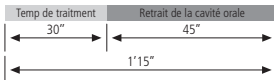
Attention : avant le montage de l'embout, vérifier que les deux composantes (base et le catalyseur) sortent uniformément en exerçant une légère pression sur le levier du distributeur et en boudinant une petite quantité de matériel qui doit être ôté (3).

Ensuite, insérer l'embout mélangeur sur la cartouche et le tip intraoral si applicable (4).

Appliquer Colorbite Rock selon la technique désirée (occlusale ou vestibulaire). En cas de technique occlusale, après avoir boudiné le matériel directement sur les dents, veuillez inviter le patient à effectuer l'occlusion. Colorbite Rock est tyxotropique et ne coule pas, ce qui rend le contrôle plus facile. Au moment du l'application Colorbite Rock est lila et pendant le durcissement la couleur vire au rose. Une fois que le durcissement s'est produit, la couleur doit être rose uniforme pour qu'il soit possible d'éliminer la régulation de la cavité orale sans risques de déformations permanentes.

Le virage chromatique de la couleur lila à la couleur rose se produit suite au passage de la température ambiante (23°C – 73°F), à la température de la cavité orale (35°C – 95°F). Ensuite, après avoir retiré Colorbite Rock, la conservation à température ambiante comporte un retour à la couleur lila : ce changement n'altère nullement les caractéristiques du matériel.

TEMPS DE UTILISATION CLINIQUE



MISE EN GARDE: Sur des sujets sensibles, les vinyles polysiloxanes peuvent provoquer des irritations ou autres réactions allergiques.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DE L'EMPREINTE: L'empreinte peut être désinfectée immédiatement, après l'avoir rincée abondamment sous l'eau courante. On obtient une désinfection idéale en immergeant complètement l'empreinte dans **Zeta 7 solution** ou en vaporisant directement **Zeta 7 spray** (Zhermack) Si on utilise d'autres désinfectants respecter les instructions du fabricant.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DU DISTRIBUTEUR: Pour nettoyer, désinfecter et éventuellement stériliser à froid ou en autoclave le dispositif, suivez les instructions du fabricant.

STOCKAGE

La régulation peut être envoyée au laboratoire comme une normale empreinte, sans précautions particulières, pourvu qu'elle soit protégée de toute contrainte mécanique. Conserver à température ambiante.

Colorbite Rock est garantie pour une période de 36 mois si conservé correctement à une température comprise entre 5° et 27°C (41°-80°F).

MISE EN GARDE

- Le port de gants en latex nuit au durcissement des vinyles polysiloxanes. Éviter donc tout contact direct ou indirect avec du latex. Le port de gants en vinyle est conseillé, ainsi que le lavage soigné des mains à la fin de la préparation afin d'éliminer toute trace de résidus.

- Les vinyles polysiloxanes adhèrent aux textiles après durcissement, éviter donc de tacher les blouses et les vêtements.

DONNÉES TECHNIQUES

Couleur	lila à 23°C/rose au-delà du 30°C
Rapport de mélange de base : catalyseur	1:1
Temps de traitement*	30 sec.
Permanence dans la cavité orale	45 sec.
Reproduction des détails	20 µm
Variation dimensionnelle linéaire après 24 heures	- 0.05%
Dureté	95 Shore A

*Les temps mentionnés s'entendent dès le début du mélange à 23°C – 73°F. Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

Colorbite Rock es un vinil polisiloxano utilizado en odontología para el registro de la oclusión. Colorbite Rock destaca por su innovador sistema de control del tiempo de endurecimiento que se indica mediante un viraje cromático: Colorbite Rock es lila en la fase de trabajo y se hace rosa cuando se endurece. El color cambia con la temperatura y esto permite al médico utilizarlo con total seguridad y sencillez con respecto a los tiempos de empleo. Además, Colorbite Rock posee un agradable aroma de frambuesa.

CARACTERÍSTICAS

- Tixotrópico, no se desploma.
- Muy duro una vez endurecido (95 Shore A)
- Extremadamente preciso
- Imperceptible para el paciente, ocluye de forma natural
- Estable dimensionalmente en el tiempo y en la desinfección
- Breve tiempo de permanencia en la cavidad oral 45 seg.
- Puede volver a colocarse para comprobarlo tras el endurecimiento
- Fácil de pulir. Tras su endurecimiento, puede pulirse con una hoja cortante o fresa.

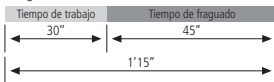
APLICACIONES

- Registros oclusales con todas las técnicas
- Claves de registros intermaxilares en céntrica, en protusiva y en lateralidad
- Claves de registros para exámenes gnatológicos
- Registros para exámenes diagnósticos de los desordenes craneo-mandibulares
- Registros oclusales ontodónticos

INSTRUCCIONES DE USO

- Preparación del dispositivo:
- Montar el dispositivo según las indicaciones de los dibujos (1-2).
- Advertencia: Antes de montar la punta, asegúrese de que ambos componentes (base y catalizador) sobresalen de manera uniforme ejerciendo una ligera presión sobre la palanca del dosificador y extrudiendo una pequeña cantidad de material que deberá retirar (3).
- Posteriormente introduzca la punta mezcladora en el cartucho y la punta intraoral (4).
- Aplique Colorbite Rock mediante la técnica que prefiera (oclusiva o vestibular). En el caso de la técnica oclusiva, tras extrudir el material directamente sobre los dientes, el operador invitará al paciente a la oclusión. Colorbite Rock es tixotrópico por tanto no se desploma, lo que facilita su control. En el momento de la aplicación Colorbite Rock es de color lila, durante el periodo de endurecimiento cambia a rosa. Cuando se produce el endurecimiento, el color debe ser rosa uniforme y, entonces, se puede retirar el registro de la cavidad oral sin ningún riesgo de deformaciones permanentes.
- El cambio de la temperatura ambiente (23°C – 73°F) a la temperatura en la cavidad oral (35°C – 95°F) produce el viraje cromático, del lila al rosa.
- Tras el tiempo de fraguado de Colorbite Rock, la conservación a temperatura ambiente implica una vuelta al color lila: este cambio no altera en modo alguno las características del material.

TIEMPOS DE USO CLÍNICO



ADVERTENCIA En los sujetos sensibles a los vinil polisiloxanos, éstos pueden provocar irritaciones u otras reacciones alérgicas.

DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN: La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente. Para una desinfección ideal, sumerja la impresión en **Zeta 7 Solution** o pulverice **Zeta 7 Spray** (Zhermack) directamente sobre ésta. Para otros desinfectantes, véanse las instrucciones del fabricante.

DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA PISTOLA: Para la limpieza, desinfección y esterilización en frío o en autoclave del dispositivo, seguir las instrucciones del fabricante.

ALMACENAMIENTO

El registro puede enviarse al laboratorio como un molde normal, sin precauciones especiales, ya que está protegido frente a esfuerzos mecánicos. Consérvese a temperatura ambiente.

Se garantiza la conservación de Colorbite Rock durante un periodo de 36 meses si se mantiene entre 5 °C y 27 °C (41–80 °F).

ADVERTENCIAS

- El endurecimiento de los vinil polisiloxanos está inhibido por el contacto con guantes de látex. Evitar el contacto directo o indirecto con guantes de látex. Se aconseja lavarse adecuadamente las manos para eliminar rastros de agentes contaminantes o el uso de guantes de vinilo.

- Los vinil polisiloxanos son químicamente resistentes, por lo tanto, evite de manchar los delantales y las prendas.

FICHA TÉCNICA

Color	Lila a 23 °C / rosa por encima de 30 °C
Relación base:catalizador	1:1
Tiempo de trabajo*	30 seg
Permanencia en la cavidad oral	45 seg
Reproducción de los detalles	20 µm
Variación de las dimensiones a las 24 h	– 0,05%
Dureza	95 Shore A

*Los tiempos mencionados se refieren desde el comienzo de la mezcla a 23°C - 73°F.
Las temperaturas más altas reducen los tiempos y las temperaturas más bajas los aumentan.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES: El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

SOLO PARA EL USO DENTAL

Colorbite Rock ist ein Vinylpolysiloxan für Okklusalabdrücke in der Dentologie.

Es zeichnet sich durch ein innovatives System für die Überwachung der Aushärtungszeit aus, die durch eine Farbveränderung angezeigt wird: Während der Verarbeitung ist das Material lila und nach der Aushärtung rosa. Die Farbänderung ist temperaturabhängig, sodass die Anwendung sicher und komfortabel innerhalb der korrekten Zeiten erfolgt. Colorbite Rock hat einen angenehmen Himbeergeschmack.

EIGENSCHAFTEN

Thixotropisch, tropft nicht.

Nach der Aushärtung (95 Shore A) sehr hart

Hochpräzise

Kaum spürbar für den Patienten, der natürlich zubeißt

Formstabil im Verlauf der Zeit und bei der Desinfektion

Schnelle Aushärtung, verbleib in der Mundhöhle 45 s

Nach der Aushärtung zur Prüfung erneut positionierbar

Leichte Endbearbeitung

Die Feinbearbeitung nach der Aushärtung kann mit einer Klinge oder Fräse erfolgen

ANWENDUNGSGEBIETE

Okklusalabdrücke mit allen Techniken

Messschlüssel für mittlere, vorstehende und seitlich verschobene Zahnstellungen

Messschlüssel für gnatologische Untersuchungen

Abdrücke für die Diagnose von Schädel-Unterkiefer-Fehlstellungen

Okklusalabdrücke in der Kieferorthopädie

ANWENDUNG

Vorbereitung der Vorrichtung:

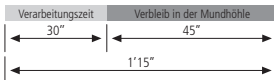
Die Vorrichtung montieren wie in den Abbildungen veranschaulicht (1-2).

Achtung: Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen der Mischspitze, dass die beiden Komponenten (Basis und Katalysator) gleichmäßig austreten, wenn man auf den Hebel des Dispensers einen leichten Druck ausübt sodass nur eine kleine Menge ausgegeben wird (3). Anschließend die Mischspitze und eventuell einen intraoralen Tupfer auf die Kartusche stecken (4).

Colorbite Rock nach der gewünschten Technik aufbringen (okklusal oder vestibulär). Bei der okklusalen Technik fordert der Techniker nach dem direkten Aufbringen des Materials auf die Zähne den Patienten auf, zuzubeißen. Colorbite Rock ist thixotrop, tropft daher nicht und gewährleistet eine komfortable Kontrolle. Bei der Anwendung ist das Produkt lila und wird im Verlauf der Aushärtung rosa. Nach erfolgter Aushärtung muss die Färbung einheitlich rosa sein. Anschließend kann der Abdruck ohne die Gefahr permanenter Deformationen aus der Mundhöhle entnommen werden.

Die Farbveränderung von lila zu rosa erfolgt aufgrund der Temperaturvariation von Umgebungstemperatur (23°C – 73°F) auf die Temperatur in der Mundhöhle (35°C – 95°F). Wird das Produkt nach der Entnahme bei Umgebungstemperatur aufbewahrt, kehrt die lilae Farbe zurück: Diese Farbveränderung wirkt sich jedoch in keiner Weise auf die Materialeigenschaften aus.

ZEITEN DER KLINISCHEN ANWENDUNG



HINWEIS: Bei anfälligen Patienten können Vinylpolysiloxane zu Irritationen und anderen allergischen Reaktionen führen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DES ABDRUCKS: Nach reichlichem Abspülen unter fließendem Wasser kann der Abdruck sofort desinfiziert werden. Die ideale Desinfektion wird erzielt, indem der Abdruck in **Zeta 7 Solution** getaucht oder direkt mit **Zeta 7 Spray** (Zhermack) besprüht wird. Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

REINIGUNG UND DESINFEKTION DER MISCHPISTOLE: Für die Reinigung und Desinfektion sowie die eventuelle Kaltsterilisierung oder Sterilisierung in Autoklave befolgen Sie bitte die Anleitungen des Herstellers.

LAGERUNG

Der Abdruck kann wie andere herkömmliche Abdrucke und ohne besondere Vorkehrungen ins Labor versendet werden, da er gegen mechanische Beanspruchung resistent ist. Bei Umgebungstemperatur aufbewahren.

Bei korrekter Aufbewahrung zwischen 5° und 27° (41°-80°C F) wird der einwandfreie Zustand von Colorbite Rock für 36 Monate garantiert.

HINWEISE

- Die Härtung der Vinylpolysiloxane wird durch den Kontakt mit Latexhandschuhen behindert. Vermeiden Sie deshalb einen direkten oder indirekten Kontakt mit den Latexhandschuhen. Wir empfehlen eine sorgfältige Handwäsche, um alle Latexreste zu entfernen; alternativ können auch Vinylhandschuhe benutzt werden.
- Vinylpolysiloxane sind chemisch resistent; vermeiden Sie die Verschmutzung von Kleidung oder Kittel.

TECHNISCHE DATEN

Farbe	bei 23 °C lila / über 30 °C rosa
Mischungsverhältnis Basis / Katalysator	1:1
Verarbeitungszeit*	30 s
Verbleib in der Mundhöhle	45 s
Elastische Rückgewinnung	20 µm
Lineare dimensionale Variation nach 24 Stunden	- 0,05%
Härte	95 Shore A

*Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C - 73°F. Durch höhere Temperaturen werden diese Zeiten verkürzt und bei geringeren Temperaturen verlängert.

WICHTIGE HINWEISE: Eine mündlich, schriftlich oder mittels Vorführungen erfolgte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte gründet auf dem gegenwärtigen Stand der zahnärztlichen Technik und unserem Wissen. Es handelt sich hierbei um eine nicht verbindliche Information, auch hinsichtlich eventueller Rechte eines Dritten, die in keiner Weise den Benutzer davon befreit, persönlich die Eignung des Gerätes für die vorgesehene Anwendung zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne jegliche Möglichkeit einer Kontrolle durch die Firma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine eventuelle Schadenshaftung beschränkt sich auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware.

NUR FÜR ZAHNÄRTLICHE ANWENDUNG

Colorbite Rock é um polivinilsiloxano para o registro oclusal no campo odontológico. Colorbite distingue-se por um sistema inovador de controle do tempo de endurecimento que é indicado por uma variação cromática: Colorbite Rock é roxo na fase de preparação e torna-se rosa depois de endurecido. A cor muda com a temperatura, permitindo ao profissional de o utilizar com toda a segurança e simplicidade, respeitando os tempos de utilização correctos. Colorbite Rock tem um aroma agradável de Framboesa.

CARACTERÍSTICAS

Tixotrópico, não escorre.

Muito duro após o endurecimento (95 Shore A)

De extrema precisão

Imperceptível para o paciente que fecha a boca de modo natural

Dimensionalmente estável no tempo e durante a desinfecção.

Rápido, tempo de permanência na cavidade oral inferior a 45 segundos.

Pode ser reposicionado para verificação após o endurecimento

De fácil acabamento. Após o endurecimento pode ser aperfeiçoado com uma lâmina cortante ou uma fresa.

APLICAÇÕES

Registro oclusal com todas as técnicas

Chave de oclusão para registro da relação intermaxilar em cêntrica, em protrusão ou em lateralidade.

Chave de oclusão para registro para avaliações gnatólogicas.

Registro para avaliações diagnósticas dos distúrbios craniomandibulares.

Registros oclusais ortodônticos.

INSTRUÇÕES DE USO

Preparação do dispositivo

Montar o dispositivo como ilustrado nas figuras (1-2).

Atenção: Antes da montagem da ponta, assegure-se que os dois componentes (base e catalisador) saiam uniformemente, exercitando uma leve pressão no dosador e fazendo sair uma pequena quantidade que deve ser removida (3).

Em seguida inserir a ponta misturadora no cartucho e a eventual ponta intra-oral (4).

Aplicar Colorbite Rock de acordo com a técnica desejada (oclusal ou vestibular). No caso de técnica oclusal, após ter aplicado o material directamente sobre os dentes, o operador solicitará ao paciente de fechar a boca. Colorbite Rock é tixotrópico e, portanto não escorre, o que facilita o controle da aplicação. No momento da aplicação, Colorbite Rock é roxo; durante o endurecimento torna-se rosa. Completado o endurecimento, a cor deve ser rosa uniforme, e, portanto é possível remover o registro da cavidade oral sem nenhum risco de deformação permanente.

A variação cromática da cor roxa à cor rosa, ocorre após a passagem da temperatura ambiente (23°C – 73°F) à temperatura da cavidade oral (35°C – 95°F). Sucessivamente, após a remoção de Colorbite Rock, a conservação à temperatura ambiente comporta um retorno à cor roxa. Tal mudança não altera de forma alguma, as características do material.

TEMPOS DE USO CLÍNICO



AVISO: Em sujeitos sensíveis os polivinilsiloxanos podem provocar irritações ou outras reacções alérgicas.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DO MOLDE

Depois de ter sido abundantemente passada por água corrente, o molde pode ser imediatamente desinfetado. A desinfecção ideal é obtida com a imersão do molde **Zeta 7 solution** ou aspergindo directamente **Zeta 7 spray** (Zhermack). Utilizando outros desinfetantes, ter em atenção as instruções do fabricante.

LIMPEZA E DESINFECÇÃO DO DISPENSER

O dispensador pode ser limpo, desinfetado ou esterilizado através de imersão em solução líquida, seguindo as instruções do fabricante da solução.

ARMAZENAMENTO E GARANTIA

O registo pode ser enviado ao laboratório como um normal molde, sem precauções especiais, contanto que esteja protegido contra solicitações mecânicas. Conservar à temperatura ambiente. Colorbite Rock é garantido por um período de 36 meses se conservado corretamente entre 5° e 27°C (41°-80°F).

ADVERTÊNCIAS

- A presa dos polivinilsiloxanos pode ser inibida pelo contacto com luvas em látex. Evitar o contacto directo da luva em látex. Aconselha-se a lavagem cuidadosa das mãos para eliminar todos os vestígios poluentes ou o uso de luvas em vinil.
- Os polivinilsiloxanos são quimicamente resistentes, portanto evitar manchar batas e roupas.

DADOS TÉCNICOS

Cor	roxo a 23°C / rosa além dos 30°C
Relação de mistura base : catalisador	1:1
Tempo de trabalho*	30 seg.
Permanência na cavidade oral	45 seg.
Reprodução dos detalhes	20 µm
Variação dimensional linear após 24 horas	- 0,05%
Dureza	95 Shore A

*Os tempos mencionados são considerados do início da mistura a 23°C – 73°F. Temperaturas mais elevadas reduzem os tempos, temperaturas mais baixas aumentam-nos.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: A consultoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado atual da técnica odontológica e do nosso conhecimento. Esta deve ser considerada como uma informação não taxativa, mesmo relativamente a eventuais direitos de terceiros e não isenta o usuário de verificar pessoalmente se o produto é adequado para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação por parte do usuário, são efetuadas sem possibilidade de controle por parte de Empresa e portanto são da exclusiva responsabilidade do usuário. Uma eventual responsabilidade por danos, limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo usuário.

SOMENTE PARA USO ODONTOLÓGICO

Colorbite Rock is een vinyl-polisilicium voor de registratie geocludeerde registratie voor tandheelkundig gebruik.

Colorbite Rock onderscheidt zich vanwege het innovatieve controlesysteem van het hard worden dat aangegeven wordt door een chromatische conversie. Colorbite Rock is paars in de bewerkingsfase en wordt rose wanneer deze hard wordt. De kleur verandert wanneer de temperatuur verandert en dit biedt de mogelijkheid aan de tandarts om het in volstrekte veiligheid en met het uiterste gemak te gebruiken binnen de correcte gebruikstijden. Colorbite Rock heeft een aangename frambozengeur.

KENMERKEN

Thixotroop, kleeft niet.

Meer hard na het hard worden (95 Shore A)

Uiterst precies

Onmerkbaar voor de patiënt vanwege op natuurlijke binding

Stabiel wat afmetingen betreft in de loop van de tijd en wat de desinfectie betreft.

Snel, verblijftijd in de mondholte 45 sec.

Opnieuw positioneerbaar voor controle na het hard worden

Makkelijk af te werken. Na het hard worden kan het met een scherp mes of tandboor afgewerkt worden

TOEPASSING

Occlusieregistraties met alle technieken

Centrale, uitstekende of laterale registratiesleutels tussen de kaken

Registratiesleutels voor gnatologische waarden

Registraties voor diagnostische waarden van schedel-kaakafwijkingen

Tandheelkundige occlusieregistraties

GEBRUIKSISTRUCTIES

Voorbereiding van de inrichting:

De inrichting monteren zoals afgebeeld wordt in de tekeningen (1-2).

Pas op: vóór de montage van de montagebout, nagaan dat de twee componenten (basis en katalysator) op uniforme wijze uitsteken, terwijl ze een lichte druk uitoefenen op de hendel van de dispenser en een kleine hoeveelheid materiaal extraheren die verwijderd moet worden (3). Vervolgens de montagebout van het mengapparaat inbrengen op het patroon en de eventuele binnenmond tip (4).

Colorbite Rock aanbrengen volgens de gewenste techniek (occlusie- of vestibolair). In het geval van de occlusietechniek, zal de bediener, nadat deze het materiaal direct op de tanden geëxtraheerd heeft, de patiënt vragen te occluderen. Colorbite Rock is thixotroop, kleeft daarom niet en vergemakkelijkt de controle ervan. Op het moment van de aanbrenging is Colorbite Rock paars, tijdens het hard worden verandert de kleur naar rose. Na het hard worden, moet de kleur uniform rose zijn en dan is het mogelijk de registratie te verwijderen van de mondholte zonder enig risico van permanente vervormingen.

De chromatische kleurverandering van paars naar rose gebeurt wegens de verandering van de kamertemperatuur (23°C – 73°F), naar de temperatuur van de mondholte (35°C – 95°F). Vervolgens, na de verwijdering van Colorbite Rock, zorgt de conservatie op kamertemperatuur voor de terugkeer naar de paarse kleur: deze verandering beïnvloedt op geen enkele manier de kenmerken van het materiaal.

KLINISCHE GEBRUIKSTIJDEN



WAARSCHUWING: In patiënten die gevoelig zijn voor vinyl polysiloxaan kunnen irritaties of andere allergische reacties veroorzaakt worden.

REINIGING EN ONTSMETTING VAN DE AFDRUK

Na de afdruk grondig te hebben afgespoeld onder de kraan, kan hij onmiddellijk ontsmet worden. De ideale ontsmetting wordt verkregen door de afdruk onder te dompelen in **Zeta 7 solution** of rechtstreeks te bespuiten met **Zeta 7 spray** (Zhermack). Als andere ontsmettingsmiddelen gebruikt worden, moeten de aanwijzingen van de fabrikant gevolgd worden.

REINIGING EN ONTSMETTING VAN DE DISPENSER

Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant op voor de reiniging, desinfectie en eventuele sterilisatie, koud of in autoclaaf, van het apparaat.

OPSLAG

De registratie kan naar het laboratorium gestuurd worden als een normale afdruk, zonder bijzondere voorzorgsmaatregelen, op voorwaarde dat deze beschermd is tegen mechanische belastingen. Bij kamertemperatuur bewaren.

Colorbite Rock wordt gegarandeerd voor een periode van 36 maanden indien ze op correcte wijze bewaard wordt tussen 5° en 27°C (41°-80°F).

AANWIJZINGEN

- De uitharding van de vinyl polysiloxanen wordt belemmerd door het contact met latex handschoenen. Vermijd direct of indirect contact met latex handschoenen. Het wordt aangeraden de handen zorgvuldig te wassen om alle vuilsporen te verwijderen, of om vinyl handschoenen te dragen.

- De vinyl polysiloxanen zijn bestand tegen chemische substanties. Vermijd daarom vlekken op werkkleding en kleding.

TECHNISCHE GEGEVENS

Kleur	paars bij 23°C / rose boven de 30°C
Basismengverhouding:katalysator	1:1
Inwerkingtijd*	30 sec.
Verblijf in de mondholte	45 sec.
Reproductie van details	20 µm
Lineaire maatverandering na 24 uur	- 0,05%
Hardheid	95 Shore A

*De genoemde tijden moeten beschouwd worden als van het begin van de menging bij 23°C – 73°F. Hogere temperaturen reduceren de tijden, lagere tijden verlengen de tijden.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Het advies dat woordelijk, schriftelijk of door middel van demonstraties wordt gegeven over het gebruik van onze producten, is gebaseerd op de huidige stand van de tandheelkunde en op onze know-how. Het is te beschouwen als een niet-bindende informatie, ook met betrekking tot eventuele rechten van derden, en het ontheft de gebruiker niet van het persoonlijk controleren of het product geschikt is voor de voorziene toepassing. Het gebruik en de toepassing door de gebruiker geschieden zonder mogelijkheid van controle van de kant van de Firma en zijn daarom onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Een eventuele verantwoordelijkheid voor schade is gelimiteerd tot de waarde van de goederen die door de Firma zijn geleverd en door de gebruiker zijn gebruikt.

ALLEEN VOOR DENTAAL GEBRUIK

Colorbite Rock on vinyylipolysiloksaanista valmistettu jäljennösaine, jota käytetään hammaslääketieteessä.

Colorbite Rock erottuu innovatiivisen kovetusajan valvontajärjestelmänsä ansiosta, joka ilmaistaa värin muuttumisella: Colorbite Rock on violetti työskentelyvaiheessa ja muuttuu vaaleanpunaiseksi kovettuttuaan. Väri vaihtuu lämpötilan mukaan ja tämä sallii käyttäjän käyttää sitä turvallisesti ja helposti oikeita käyttöaikoja koskien. Colorbite Rock on miellyttävän vadelman makuinen.

OMINAISUUDET

Tiksotrooppinen ei valu.

Erittäin kova kovettumisen jälkeen (95 Shore A)

Erittäin tarkka

Huomaamaton potilaalle, joka puree luonnollisesti.

Dimensionaalinen stabiiliuteetti ajan kuluessa ja stabiili desinfioinnin suhteen.

Nopea, suuontelossa oloaika 45 sek.

Mahdollista asettaa uudelleen paikoilleen tarkistusta varten kovettumisen jälkeen.

Helppo viimeistellä. Kovettumisen jälkeen voidaan viimeistellä leikkuuterällä tai jyrsimellä.

KÄYTTÖ

Purennan jäljentäminen kaikilla tekniikoilla.

Jäljennökset purennan keskiasennosta, eteenpäintyöntävästä purennasta tai sivuhampaiden purennasta.

Jäljennökset leuan arviointiin.

Jäljennökset kallo- ja alaleukalualueen virheiden diagnosoimiseen.

Hampaiden purennan jäljennökset.

KÄYTTÖOHJEET

Laitteen valmistus:

Kokoa laite kuvissa osoitetulla tavalla (1-2).

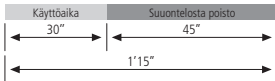
Varoitus: ennen karkikappaleen asentamista varmista, että kaksi osaa (alusta ja katalyytti) tulevat ulos samalla lailla painamalla kevyesti jakolaitteen vipua ja työntämällä ulos pienen määrän materiaalia, joka poistetaan (3).

Sen jälkeen aseta karkisekoinnintapruunaan ja mahdollinen suukappale (4).

Levitä Colorbite Rock haluamallasi tekniikalla (purenta tai onkalo). Käytettäessä purentatekniikkaa, sen jälkeen kun materiaalia on puristettu suoraan hampaisiin käyttäjä pyytää potilasta puremaan. Colorbite Rock on tiksotrooppinen eikä siksi valu ja tämä helpottaa valvontaa. Colorbite Rock on laitothetkellä violetti, kovettumisen aikana väri muuttuu vaaleanpunaiseksi. Kovettumisen jälkeen värin on oltava tasaisen vaaleanpunainen ja jäljennös voidaan poistaa suusta ilman vaaraa pysyvistä epämuodostumista.

Asteittainen muuttuminen violetista vaaleanpunaiseksi johtuu siirtymisestä huoneenlämpötilasta (23°C – 73°F) suun lämpötilaan (35°C – 95°F). Colorbite Rockin poistamisen jälkeen huoneenlämpötilassa säilytys palauttaa värin violetiksi: tämä muutos ei vaikuta materiaalin ominaisuuksiin.

KLIINISET KÄYTTÖAJAT



VAROITUS: Tuote saattaa aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita vinyylipolysiloksaanille herkistyneille ihmisille.

JÄLJENNÖSLUSIKAN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Huuhtelee jäljennöslusikka huolellisesti juoksevilla vedellä, jonka jälkeen voit desinfioida sen välittömästi. Paras mahdollinen desinfiointi saadaan upottamalla jäljennöslusikka **Zeta 7 solution** liuokseen tai suihkuttamalla sille suoraan **Zeta 7 Spray** suihketta (Zhermack). Noudata valmistajan ohjeita käyttäessäsi muita desinfiointiaineita.

ANNOSTELIJAN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Laitteen puhdistamista, desinfiointia ja mahdollista kylmästerilointia tai höyrykarkaisua varten, seurata aina valmistajan ohjeita.

VARASTOINTI JA TAKUU

Jäljennös voidaan lähettää laboratorioon kuten tavallinen jäljennös ilman erityisiä varotoimenpiteitä, kuitenkin suojattuna mekaanisilta voimilta. Säilytä huoneenlämpötilassa. Colorbite Rockn takuu on voimassa 36 kk, jos säilytetty oikein 5° - 27°C (41°-80°F).

VAROITUS:

- Vinyylipolysiloksaanien kovettumista estää kosketus lateksisuojakäsineisiin. Vältä suoraa tai epäsuoraa kosketusta lateksi-käsineen kanssa. On suositeltavaa pestä kädet erittäin huolella poistaaksesi lateksikäsineistä jäävät saasteet tai käyttää vinyyli-käsineitä.
- Vinyylipolysiloksaanit ovat kemiallisesti kestäviä, joten vältä työtakin tai vaatteiden tahraantumista.

TEKNISET TIEDOT

Väri	violetti lämpötilassa 23 °C vaaleanpunainen yli 30 °C lämpötilassa
Alusta – katalyytti sekoitussuhde	1:1
Työskentelyaika*	30 sek.
Suuntelossa oloaika	45 sek.
Yksityiskohtien valmistaminen	20 µm
Lineaaristen mittojen muutokset 24 tunnin jälkeen	– 0,05%
Kovuus	95 Shore A

*Mainitut ajat tarkoittavat aikaa lämpötilassa 23°C – 73°F tapahtuvasta sekoittamisesta lähtien. Korkeammat lämpötilat lyhentävät aikoja, alhaisemmat lämpötilat pidentävät.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA: Suullisesti, kirjallisesti tai havainnollisesti annetut tuotteiden käyttöohjeet perustuvat hammaslääketieteellisen teknologian vallitsevaan tilaan ja tieto-taitoomme. Niitä ei tule pitää sitovina tietoina (myös muiden osapuolien oikeuksien suhteen), jonka vuoksi käyttäjän tulee tarkistaa henkilökohtaisesti, soveltuuko tuote haluttuun käyttötarkoitukseen. Yrityksellä ei ole mahdollisuutta tarkistaa käyttäjän valitsemaa käyttöä ja käyttötarkoitusta, jolloin ne jäävät käyttäjän vastuulle. Mahdollinen vastuu vaurioista rajoittuu yrityksen toimittamien ja käyttäjän käyttämien tavaroiden arvoon.

AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIETEELLISEEN KÄYTTÖÖN

Το Colorbite Rock είναι μια σιλικόνη "vinilpolisilossano" για την αποτύπωση της σύγκλισης των δοντιών στον τομέα της οδοντιατρικής.

Το Colorbite Rock ξεχωρίζει για το καινοτόμο σύστημα ελέγχου του χρόνου σκλήρυνσης που υποδηλώνεται από μια χρωματική αλλαγή: το Colorbite Rock είναι μόβ στη φάση επεξεργασίας και γίνεται ρόζ όταν σκληρύνει. Το χρώμα αλλάζει με τη θερμοκρασία και αυτό επιτρέπει στον οδοντίατρο να το χρησιμοποιήσει με απόλυτη σιγουριά και απλότητα σε ότι αφορά τους σωστούς χρόνους χρήσης. Το Colorbite Rock έχει ευχάριστο άρωμα βατόμουρου.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισοτροπικό, δεν στάζει.

Πολύ σκληρό μετά τη σκλήρυνση (95 Shore A)

Εξαιρετικά ακριβές

Ανεπαίσθητο στον ασθενή ο οποίος κλείνει τα δόντια με φυσικό τρόπο

Διατηρεί σταθερές τις διαστάσεις στο χρόνο και στη διάρκεια της απολύμανσης.

Γρήγορο, με χρόνο παραμονής στη στοματική κοιλότητα 45 sec.

Με δυνατότητα επανατοποθέτησης για επαλήθευση μετά τη σκλήρυνση

Εύκολο στο φινιρίσμα. Μετά τη σκλήρυνση μπορεί να φινιριστεί με μια κοφτερή λεπίδα ή φρέζα

ΧΡΗΣΕΙΣ

Αποτυπώσεις της σύγκλισης των δοντιών με όλες τις τεχνικές

Μεσογνάθια κλειδιά κεντρικής, προγναθικής ή πλαϊνής αποτύπωσης

Κλειδί αποτύπωσης για γναθολογικές αξιολογήσεις

Αποτυπώσεις για διαγνωστικές αξιολογήσεις των κρανιο-γναθικών ανωμαλιών

Ορθοδοντικές αποτυπώσεις σύγκλισης δοντιών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προετοιμασία της συσκευής:

Συναρμολογήστε τη συσκευή όπως φαίνεται στα σχέδια (1-2).

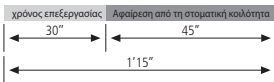
Προσοχή: πριν από τη συναρμολόγηση των άκρων, βεβαιωθείτε ότι τα δύο εξαρτήματα (βάση και καταλύτης) βγαίνουν ομοιόμορφα ασκώντας μια ελαφριά πίεση στο μοχλό του δοσολογικού σωλήνα (dispenser) και εκκρίνοντας μια μικρή ποσότητα υλικού που πρέπει να αφαιρεθεί (3).

Στη συνέχεια βάλτε το άκρο μείξης πάνω στην αμπούλα και το πιθανό ενδοστοματικό άκρο (4).

Εφαρμόστε το Colorbite Rock σύμφωνα με την επιθυμητή τεχνική (σύγκλισης δοντιών ή προθάλαμου δοντιών). Στην περίπτωση της τεχνικής σύγκλισης, αφού έχει τοποθετηθεί το υλικό απευθείας πάνω στα δόντια, ο χειριστής θα ζητήσει από τον ασθενή να τα κλείσει. Το Colorbite Rock είναι ισοτροπικό επομένως δεν στάζει και διευκολύνει τον έλεγχο. Τη στιγμή της εφαρμογής το Colorbite Rock είναι μόβ χρώματος και στη διάρκεια της σκλήρυνσης το χρώμα αλλάζει σε ρόζ. Όταν συντελεστεί η σκλήρυνση, το χρώμα πρέπει να είναι ρόζ ομοιόμορφο και συνεπώς η αποτύπωση μπορεί να αφαιρεθεί από τη στοματική κοιλότητα χωρίς κανένα κίνδυνο μόνιμων παραμορφώσεων.

Η χρωματική αλλαγή από το μόβ στο ρόζ χρώμα γίνεται λόγω του ότι το υλικό περνάει από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (23°C – 73°F) στη θερμοκρασία της στοματικής κοιλότητας (35°C – 95°F). Ακολούθως, μετά την αφαίρεση του Colorbite Rock, η διατήρηση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος έχει ως αποτέλεσμα την επιστροφή στο μόβ χρώμα: αυτή η αλλαγή δεν μεταβάλλει με κανένα τρόπο τα χαρακτηριστικά του υλικού.

ΧΡΟΝΟΙ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ευαίσθητα άτομα τα Vinilpolisiloxan μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς και άλλες αλλεργικές αντιδράσεις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ

Αφού θα έχετε ξεπλύνει αρκετά κάτω από το τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί, να απολυμανθεί αμέσως. Η ιδανική απολύμανση επιτυγχάνεται βυθίζοντας το αποτύπωμα σε **Zeta 7 solution** ή ψεκάζοντας απευθείας με **Zeta 7 spray** (Zhermack). Εάν χρησιμοποιούνται άλλα απολυμαντικά, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ DISPENSER

Για τον καθαρισμό, απολύπανση και την ενδεχόμενη ψυχρή αποστείρωση ή στο αυτόκλειστο της συσκευής, να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η αποτύπωση μπορεί να σταλεί στο εργαστήριο όπως ένα κανονικό καλούπι, χωρίς ιδιαίτερες προφυλάξεις, με την προϋπόθεση ότι προστατεύεται από μηχανικές εντάσεις. Διατηρήστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Το Colorbite Rock έχει εγγύηση για μια περίοδο 36 μηνών αν συντηρηθεί σωστά μεταξύ 5° και 27°C (41°-80°F).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Η σκληρυνση των πολυ-βίνυλο-σιλξανίων μπορεί να παρεμποδιστεί από την επαφή με γάντια από λατέξ. Αποφύγετε την απευθείας επαφή των γαντιών απόλατέξ με τα σκευάσματα ή με τα νήματα κοπής. Συνιστάται προσεκτικόπλύσιμο των χεριών για να απομακρυνθείοποιοδήποτε ίχνος μολυσματικήςουσιας ή χρήση γαντιών απόβινύλιο.

- Τα πολυ-βίνυλο-δολοζανιων μπορείνα παρεμποδιστει απόμεγάλη χημικήανθεκτικότητα και ως εκ τούτου θα πρέπει να αποφεύγεται το λέκιασμαρούχων και ποδιών.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χρώμα	μόβ στους 23°C / ρόζ πάνω από 30°C
Αναλογία μείξης βάσης:καταλύτης	1:1
Χρόνος επεξεργασίας*	30 sec.
Παραμονή στη στοματική κοιλότητα	45 sec.
Ακρίβεια στην αποτύπωση των λεπτομερειών	20 µm
Γραμμική μεταβολή μεγέθους μετά από 24 ώρες	- 0,05%
Σκληρότητα	95 Shore A

*Οι αναφερόμενοι χρόνοι εννοούνται από την αρχή της μείξης στους 23°C – 73°F. Πιο υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν τους χρόνους, πιο χαμηλές θερμοκρασίες τους παρατείνουν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Οι οδηγίες που παρέχονται προφορικά, εγγράφως ή μέσω επιδείξεων, σχετικά με την χρήση των προϊόντων μας, βασίζεται στην τρέχουσα ιατρική τεχνολογία μας και το "know-how/γνωρίζω πως". Αυτές οι οδηγίες δεν θεωρούνται αναγκαστικές, σε συμμόρφωση με τα δικαιώματα επί τρίτων. Ο επαγγελματίας ιατρός πρέπει να ελέγξει αν το προϊόν είναι κατάλληλο για την συγκεκριμένη κάθε φορά εφαρμογή και χρήση. Η σωστή χρήση και επαγγελματική εφαρμογή του προϊόντος δεν μπορεί να ελεγχθεί από την Εταιρεία παρασκευής και την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο επαγγελματίας. Τυχών αποζημιώσεις από την πλευρά της Εταιρείας, περιορίζονται στην αποζημίωση της αξίας του προϊόντος.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Colorbite Rock er en vinyl-polysiloxan (A-silikone) udviklet til bidregistrering indenfor odontologien. Colorbite Rock udmærker sig ved sit innovative system til kontrol af afbindingstiden, som markeres ved et farveomslag: Colorbite Rock har violet farve i arbejdsfasen, som skifter til lyserød, når den er stivnet. Farven skifter med temperaturen, hvilket gør anvendelsen enkel og sikker for tandlægen, så længe at de korrekte arbejdstider overholdes. Colorbite Rock har desuden en behagelig hindbærsmag.

KARAKTERISTIKA

Tiksotrop, løber ikke

Stor styrke efter afbinding (95 Shore A)

Meget præcis (god detaljegengivelse)

Intet ubehag for patienten som okkluderer på normal vis

Dimensionel stabilitet over tid og ved desinfektion.

Hurtig, afbindingstid i munden 45 sek.

Aftrykket kan re-positioneres for kontrol efter afbinding

Nem at efterpolere. Kan trimmes med en skarp kniv eller et bor efter afbinding

ANVENDELSE

Okklusale registreringer med alle teknikker

Registrering af intermaxillære positioner med fremskudt kæbe, centralt eller lateralt

Registreringer til gnatologisk evaluering

Registreringer til diagnostisk evaluering af kraniomandibulære forstyrrelser

Okklusale registreringer til tandtekniske formål

BRUGSANVISNING

Forberedelse af apparatet:

Monter apparatet som vist på tegningerne (1-2).

Pas på: inden monteringen af spidsen skal man sikre sig, at de to komponenter (base og katalysator) kommer ensartet ud ved at trykke forsigtigt på dispenserens stang, så der ekstruderes en lille mængde materiale, som derefter fjernes (3).

Monter blandespidsen på magasinet og eventuelt også den intraorale spids (4).

Påfør Colorbite Rock ifølge den ønskede teknik (okklusal eller vestibulær). I tilfælde af okklusal teknik, efter ekstrudering af materialet direkte på tænderne, bør operatøren bede patienten om at okkludere. Colorbite Rock er tiksotrop og løber ikke, hvilket giver øget kontrol. Under påføringen vil Colorbite Rock være violet, under afbindingen vil farven skifte til lyserød. Efter endt afbinding, vil farven være ensartet lyserød og det er dermed muligt at fjerne aftrykket fra mundhulen uden risiko for permanent deformation.

Farveomslaget fra violet til lyserød fremkommer som følge af temperaturforandringen fra stuetemperatur (23°C – 73°F), til temperaturen i mundhulen (35°C – 95°F). Den efterfølgende opbevaring af Colorbite Rock ved stuetemperatur vil medføre, at farven skifter tilbage til violet: dette farveskift ændrer ikke på nogen måde materialets egenskaber.

KLINISKE ARBEJDSIDER



ADVARSEL: Vinylpolysiloxan kan forårsage irritationer eller andre allergiske reaktioner hos følsomme individer.

RENSNING OG DESIFICERING AF AFTRYKKET

Når aftrykket er blevet skyllet grundigt under vandhanen, kan det straks desinficeres. Der opnås en optimal desinficering ved at sætte aftrykket ned i **Zeta 7 solution** eller sprøjte **Zeta 7 spray** (Zhermack) direkte på det. Hvis der anvendes andre desinficeringsmidler, skal man følge producentens anvisninger.

RENSNING OG DESIFICERING AF DISPENSER

Anordningens rengøring, desinfektion og den eventuelle kold sterilisering eller sterilisering i autoklave udføres i overensstemmelse med fabrikantens instruktioner.

OPBEVARING

Aftrykket kan sendes til laboratoriet som et normalt aftryk, uden at tage specifikke forholdsregler, så længe det er beskyttet mod mekaniske rystelser. Opbevares ved stuetemperatur.

Colorbite Rock aftryksmaterialer er dækket af garanti i en periode på 36 måneder fra produktionsdatoen, forudsat at de opbevares korrekt mellem 5° og 27°C (41°-80°F).

FORSKRIFTER

- Afbindingen af vinylpolysiloxaner inhiberes af kontakt med handsker af gummi. Undgå direkte eller indirekte kontakt med handsker i gummi. Det anbefales at vaske hænderne grundigt for at fjerne alle forurenende spor efter brug af gummihandsker.

- Vinylpolysiloxaner er kemiske resistente forbindelser og det anbefales at undgå, at stoffet kommer på tøjet.

TEKNISKE DATA

Farve	violet ved 23°C lyserød ved temperatur over 30°C
Blandingsforhold base:katalysator	1:1
Arbejdstid*	30 sek.
Tid i mundhulen	45 sek.
Gengivelse af detaljer	20 µm
Maksimal dimensionel forandring efter 24 timer	- 0,05%
Hårdhed	95 Shore A

*De nævnte tider gælder fra begyndelsen af blanding ved 23°C – 73°F. Højere temperaturer vil reducere tiderne, lavere temperaturer vil forlænge dem.

VIGTIGE OPLYSNINGER: Mundtlig og skriftlig instruktion samt instruktion i forbindelse med demonstration af brug af vore produkter er baseret på de aktuelle tandteknikker samt vores know-how. Instruktionen er derfor udelukkende af vejledende karakter. Dette gælder også med hensyn til eventuelle krav i forhold til tredjemænd. Brugeren er stadig forpligtet til personligt at kontrollere, at produktet er egnet til den konkrete placering. Brugers anvendelse og placering af produktet sker uden kontrol af virksomheden og det er derfor alene brugeren, som kan gøres ansvarlig. Eventuelt ansvar for skader er begrænset til værdien af produkterne, som leveres af virksomheden, og som anvendes af brugeren.

ENDAST FÖR DENTAL BRUK

Colorbite Rock är en vinylpolisloxan för bettregistrering som används inom tandvården. Colorbite Rock utmärker sig tack vare ett innovativt system för kontroll av stelningstiden som anges av en färgtonsförändring: Colorbite Rock är lila under bearbetningsfasen och blir rosa då den stelnat. Färgen ändras med temperaturen vilket möjliggör en säker och enkel användning inom den fastställda beredningstiden. Colorbite Rock är smaksatt med Hallon.

EGENSKAPER

Tixotrop, rinner inte.

Mycket hård efter att den stelnat (95 Shore A)

Ytterst exakt

Omärklig för patienten som kan bita ihop på ett naturligt sätt

Dimensionellt stabil under lång tid och för desinficering

Snabb. Tid i munhålan 45 sek.

Kan placeras på nytt för kontroll efter att den stelnat.

Lätt att finputs. Efter härdningen kan den finputsas med ett skarpt blad eller med en fräs

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Bettregistreringar med samtliga tekniker

Intermaxillära bettregistreringsinstrument för centrisk-, protrusiv- och lateral registrering

Registreringsinstrument för gnatologisk bedömning

Registreringar för diagnostiska bedömningar av störningar kranium-käke

Ortodontiska bettregistreringar.

BRUKSANVISNING

Beredning av anordningen:

Montera anordningen enligt ritningarna (1-2).

Varning: kontrollera innan spetsen monteras att de båda komponenterna (bas och katalysator) kommer ut på samma sätt genom att trycka lätt på dispenserens spak och pressa ut en liten mängd material som sedan tas bort (3).

För därefter in blandningsröret på patronen och eventuellt även den intraorala spetsen (4).

Applicera Colorbite Rock enligt önskad teknik (ocklusal eller vestibulär). Om den ocklusal tekniken används ombeds patienten att bita ihop efter att materialet har pressats ut direkt på tänderna. Colorbite Rock är tixotrop och rinner därför inte vilket underlättar kontrollen. Då Colorbite Rock appliceras är färgen lila men ändras till rosa när materialet stelnar. Då det stelnat skall färgen vara jämnt rosa och därefter är det möjligt att avlägsna avtrycket från munhålan utan risk för permanent deformation.

Färgförändringen från lila till rosa sker till följd av övergången från rumstemperatur (23°C), till munhålan temperatur (35°C). Successivt, efter att Colorbite Rock tagits ur, sker en återgång till lila då den förvaras i rumstemperatur: denna ändring försämrar inte på något sätt materialets egenskaper.

TID FÖR KLINISK ANVÄNDNING

Bearbetningstid	Borttagning från munhålan
30"	45"
1'15"	

WARNING: Vinylpolisiloxaner kan orsaka irritationer eller andra allergiska reaktioner hos känsliga personer.

RENGÖRING OCH DESINFICERING AV AVTRYCKET

När avtrycket har sköljts i rikligt med rinnande vatten kan det desinficeras omedelbart. Det idealiska sättet att desinficera är att låta avtrycket ligga i **Zeta 7 solution** eller att spruta **Zeta 7 spray** (Zhermack) direkt på det. Följ tillverkarens anvisningar vid användning av andra desinfektionsmedel.

RENGÖRING OCH DESINFICERING AV DISPENSERN

För att rengöra, desinficera eller sterilisera apparaten medelst kallsterilisering eller autoklavering följ alltid tillverkarens instruktioner.

FÖRVARING OCH GARANTI

Bettregistreringen kan skickas till laboratorium som ett normalt avtryck utan särskilda försiktighetsåtgärder, under förutsättning att den skyddas från mekanisk belastning. Förvaras i rumstemperatur.

Colorbite Rock garanteras under en period på 36 månader om den förvaras korrekt mellan 5° och 27°C.

OBSERVERA

- Kontakten med latexhandskarna förhindrar att vinylpolisiloxanerna stelnar. Undvik direkt eller indirekt kontakt med latexhandsken. Vi rekommenderar att du tvättar händerna noggrant för att ta bort varje spår av förorening eller att du använder vinylhandskar.

- Vinylpolisiloxanerna är kemiskt resistent. Se därför till att det inte blir fläckar på arbetsrockar och kläder.

TEKNISKA DATA

Färg	lila vid 23°C / rosa över 30°C
Blandningsförhållande bas/katalysator	1:1
Bearbetningstid*	30 sek.
Tid i munhålan	45 sek.
Detaljåtergivning	20 µm
Variation i linje och storlek efter 24 h	- 0,05%
Hårdhet	95 Shore A

*Tiderna som anges gäller från blandningens början vid 23°C - 73°F. Högre temperaturer minskar tiden medan lägre temperaturer ökar tiden.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR: Beskrivningen av användningen av våra produkter som ges muntligen, skriftligen eller genom demonstrationer, baseras på dagens tandläkarteknik och vårt know-how. Den ska betraktas som en vägledande information även när det gäller tredje mans eventuella rättigheter. Användaren måste personligen kontrollera om produkten är lämpad för den aktuella tillämpningen. Användningen och tillämpningen av produkten ligger på användarens ansvar då detta sker utan att företaget har möjlighet att utföra en kontroll. Eventuellt ansvar för skador är begränsat till värdet på den vara som levereras av företaget och används av användaren.

ENDAST FÖR DENTAL BRUK

Colorbite Rock je vinilpolisilosan za zapiranje zob na področju zobozdravstva.

Colorbite Rock se odlikuje po inovativnem sistemu časa strjevanja, ki ga je mogoče nadzorovati po spremembi barve materiala; v fazi obdelave je Colorbite Rock vijolične barve, ko pa se strdi, postane rožnat. Barva se spreminja s temperaturo, kar tehniko omogoča, da ga uporablja na varen in enostaven način glede na pravičen čas uporabe. Colorbite Rock ima prijeten okus po malini.

KARAKTERISTIKE

Tizotropičen, ne kaplja.

Po končanem strjevanju je izredno trd (95 Shore A)

Izjemno precizen

Ker odprtino v zobu zapre na naraven način, ga pacient po vstavitvi ne občuti kot tujek

Dolgotrajno obstojen v dimenzijah in na dezinfekcijo

Hiter, čas obstoja v ustni odprtini 45 sek.

Po strditvi ga je mogoče ponovno vstaviti za preizkus

Enostavna končna obdelava. Po strditvi ga je mogoče dodatno obdelati z ostrim rezilom ali brušenjem

UPORABA

Zapiranje odprtin v zobeh na vse načine

Medčeljustni nastavki za centriranje, razširjanje ali stranske posege

Nastavki za oceno neba v ustni votlini

Nastavitve za diagnosticiranje nepravilnosti nastavka čeljusti na lobanjo

Ortodontske nastavitve

NAVODILA ZA UPORABO

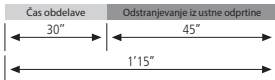
Priprava nastavka:

Vgradite nastavek po navodilih na ilustracijah (1-2).

Pozor: Pred vstavitvijo konice preverite, da obe komponenti (baza in katalizator) iztekata enakomerno; njun položaj preverite z rahlim pritiskom na ročico dispenzerja tako, da izteče majhna količina materiala, ki jo je potrebno odstraniti (3).

Nato vstavite mešalno konico v vložek in v morebitni intraoralni nastavek (4). Nanesite Colorbite Rock na željeni način (okluzivni ali vestibolarni). V primeru okluzivne tehnike mora operater po direktnem nanosu materiala na zobe pacienta opozoriti, naj zapre usta. Colorbite Rock je tizotropičen, torej ne kaplja, kar poenostavi nadzor pri nanosu. V trenutku nanosa je Colorbite Rock vijolične barve, ki se med strjevanjem postopoma spreminja v rožnato. Ko se material popolnoma strdi, mora biti enakomerno rožnate barve; zdaj je mogoče odstraniti nastavek iz ustne odprtine brez tveganja, da bi pri tem prišlo do stalnih deformacij.

Do spremembe barve iz vijolične v rožnato pride zaradi prehoda iz temperature v prostoru (23°C – 73°F), do temperature v ustni odprtini (35°C – 95°F). Pri naknadnem odvzetju materiala iz ust se bo pri shranjevanju na sobni temperaturi barva slednjega ponovno spremenila v vijolično, kar pa ne pomeni, da so se karakteristike materiala kakor koli spremenile.



ČAS KLINIČNE UPORABE

OPOZORILO: Pri osebah, občutljivih na vinilpolisiloksan, lahko povzroči razdraženje ali druge alergične reakcije.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE ODTISOV

Takoj po tem, ko odtis temeljito operete pod tekočo vodo, ga lahko razkužite. Odtis najbolj zanesljivo razkužite tako, da ga potopite v raztopino **Zeta 7 solution** ali ga neposredno nabrizgate z razpršilom **Zeta 7 spray** (Zhermack). Pri uporabi drugih razkužil upoštevajte navodila proizvajalca.

ČIŠČENJE IN STERILIZACIJA DISPENZERJA

Pri čiščenju, dezinfekciji in morebitnem steriliziranju (hladnem ali v avtoklavu) naprave sledite navodilom proizvajalca.

SKLADIŠČENJE

Nastavek lahko pošljete v laboratorij kot običajno odlivko, brez posebne dodatne zaščite; potrebno ga je seveda zaščititi pred mehanskimi dražljaji in udarci. Shranite ga na sobni temperaturi.

Garancija za Colorbite Rock ima rok trajanja 36 mesecev, če ga ustrezno skladiščite na temperaturi med 5° in 27°C (41°-80°F).

OPOZORILO

- Strjevanje polisiloksana se upočasni v stiku z rokavicami iz lateksa. Preprečite posreden ali neposreden stik z rokavicami iz lateksa. Priporočamo, da si temeljito umijete roke in s tem odstranite vse sledove uporabe rokavic iz vinila.

- Vinilpolisiloksan so kemično odporna sredstva. Preprečite stik z obleko in plaščem.

TEHNIČNI PODATKI

Barva	vijolična pri 23°C / rožnata nad 30°C
Razmerje baza : katalizator	1:1
Čas obdelave*	30 sec.
Čas vstavitve v ustno votlino	45 sec.
Reprodukcija podrobnosti	20 µm
Odstopanje pri linearnih dimenzijah po 24 urah	– 0,05%
Trdota	95 Shore A

*Omenjeni čas velja od začetka mešanja pri temperaturi 23°C – 73°F. Pri temperaturi, višji od navedene, je čas obdelave krajši, pri nižji temperaturi pa je slednji daljši.

POMEMBNO OPOZORILO: Nasveti o uporabi naših izdelkov, ki jih dobite ustno ali pisмено ali preko praktičnih demonstracij, temeljijo na trenutnem znanju zobozdravstvene stroke in naši usposobljenosti. Obravnavati jih morate kot informacije brez obveznosti, tudi v primeru škode in ne oproščajo uporabnika osebne preveritve ali je izdelek primeren za predvideno uporabo. Uporaba in namestitve sta pod uporabnikovo odgovornostjo, ker ju izvaja sam, brez možnosti kontrole s strani proizvajalca. Eventuelna odgovornost za škodo je omejena na vrednost blaga, ki ga je dobavil proizvajalec in rabil uporabnik.

SAMO ZA ZOBNO UPORABO

Colorbite Rock является винил-полисилоксаном, предназначенным для регистрации прикуса в стоматологической практике.

Colorbite Rock выделяется своей инновационной системой контроля времени затвердевания, на которое указывает изменение цвета: в стадии обработки Colorbite Rock имеет фиолетовый цвет, а после затвердевания становится розовым. Цвет изменяется в зависимости от температуры, что позволяет персоналу клиники с уверенностью использовать его, принимая во внимание и простоту соблюдения нужных сроков применения. Colorbite Rock имеет приятный запах малины.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тиксотропия; отсутствие клейкости

Высокая твердость после затвердевания (95 по Шору-А)

Исключительная точность

Не ощущается пациентом, смыкающим зубы естественным образом

Стабильность размеров по истечении времени и при воздействии дезинфекции

Быстрота. Время нахождения в ротовой полости менее 45 секунд

После затвердевания может быть вновь установлен для контроля

Простота в использовании. После затвердевания может быть обработан режущим инструментом или фрезой

ПРИМЕНЕНИЕ

Регистрация прикуса посредством любой техники

Центральная, выступающая и боковая межжелюстные регистрации

Регистрация для гнатологической оценки

Регистрация для диагностической оценки при черепно-нижечелюстных расстройствах

Регистрация прикуса в ортодонтии

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Подготовка устройства:

Установить устройство, как показано на рисунках (1-2).

Внимание: перед закреплением наконечника необходимо удостовериться в том, что оба компонента (основа и катализатор) выделяются равномерно, оказывая легкое давление на рычаг пистолета и выдавливая небольшое количество материала, который следует затем удалить (3).

Затем вставить смесительный наконечник в картридж или возможную интраоральную насадку (4).

Нанести Colorbite Rock в соответствии с желаемой техникой (окклюзивной или вестибулярной). При окклюзивной технике после выдавливания материала непосредственно на зубы оператору следует пригласить пациента для окклюзии. Colorbite Rock тиксотропичен, поэтому он не является клейким, что облегчает необходимый контроль. В момент нанесения Colorbite Rock имеет фиолетовый цвет; при затвердевании его цвет становится розовым. По завершении затвердевания цвет должен быть равномерно розовым; на этой стадии можно удалить регистрирующий слепок прикуса без риска его последующей перманентной деформации.

Изменение цвета от фиолетового к розовому происходит вследствие перехода от температуры окружающей среды (23°C – 73°F) к температуре полости рта (35°C – 95°F). Впоследствии - после удаления Colorbite Rock – его хранение при комнатной температуре вызовет возврат к фиолетовому цвету; смена цвета никоим образом не изменит характеристик самого материала.

СРОКИ КЛИНИЧЕСКОГО ПРИМЕНЕНИЯ

Время работы	Удаление из полости рта
30"	45"
1'15"	

ВНИМАНИЕ: У лиц, чувствительных к винил-полисилоксановым веществам, применение данных средств может вызвать раздражения или другие аллергические реакции.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ОТТИСКА

После споласкивания под обильным количеством проточной воды оттиск может быть немедленно дезинфицирован. Идеальная дезинфекция проводится путем погружения оттиска в раствор **Zeta 7 solution** или непосредственного распыления спрея **Zeta 7 spray** (Zhemack). Используя другие дезинфицирующие средства, придерживайтесь инструкций производителя.

МЫТЬЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ДИСПЕНСЕРА

Для мытья, дезинфекции и последующей стерилизации инструмента, как холодной, так и в автоклаве, обращаться к инструкциям производителя.

ХРАНЕНИЕ И ГАРАНТИЯ

Полученный слепок может быть отправлен в лабораторию как обычный слепок, без соблюдения особых мер предосторожности, достаточно защитить его от механических воздействий. Хранить при комнатной температуре.

Срок гарантии Colorbite Rock – 36 месяца, при правильном хранении от 5° до 27°C (41°-80°F).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Затвердевание винил-полисилоксанов может ингибироваться при контакте с латексными перчатками. Не допускайте прямого контакта или косвенного контакта с латексными перчатками. Рекомендуется тщательно промыть руки для удаления всех следов загрязнения или использовать виниловые перчатки.

- Винил-полисилоксаны химически стойки, поэтому старайтесь не запачкать халаты и одежду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Цвет	фиолетовый при 23°C / розовый -выше 30°C
Соотношение: основная смесь/ катализатор	1:1
Время работы*	30 сек.
Нахождение в полости рта	45 сек.
Воспроизведение деталей	20 µm
Изменение линейных размеров спустя 24 часа	– 0,05%
Твердость	95 по Шору А

*Упомянутые сроки подразумеваются с момента начала смешивания при 23°C – 73°F. Более высокая температура сократит сроки, более низкая температура продлит их.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ: Любые рекомендации по использованию нашей продукции, преподнесенные в устной форме, письменно или посредством демонстрации, основываются на медицинской информации, которой мы располагаем в настоящее время. Они не должны считаться обязывающей информацией, даже по отношению к правам третьих лиц, и не освобождают пользователя от необходимости персонально убедиться в пригодности продукта относительно конкретного случая использования. Практическое использование материала пользователем осуществляется без какого-либо контроля со стороны Компании, а, следовательно, подпадает под ответственность самого пользователя. Любая ответственность за нанесенный вред или понесенные убытки ограничивается стоимостью продукции, предоставленной Компанией и использованной пользователем.

ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Colorbite Rock to poliwinylsiloksan do odcisku zgryzu stosowany w branży dentystycznej. Colorbite Rock wyróżnia się dzięki innowacyjnemu systemowi kontroli czasu twardnienia poprzez zmianę koloru: Colorbite Rock jest fioletowy w fazie obróbki i zmienia kolor na różowy po zaschnięciu. Kolor zmienia się wraz z temperaturą, co pozwala lekarzowi na bezpieczne i proste użycie z zachowaniem prawidłowego czasu zastosowania. Colorbite Rock ma przyjemny malinowy zapach.

WŁAŚCIWOŚCI

Tiksotropowy, nie przylepia się.
Wyjątkowo twardy po zastygnięciu (95 Shore A)
Wyjątkowo precyzyjny
Niewyczuwalny dla pacjenta, przylega w naturalny sposób
Zachowuje stabilność rozmiarową w czasie i przy dezynfekcji.
Szybki, czas pozostawania w jamie ustnej 45 sek.
Może zostać powtórnie nałożony po zaschnięciu dla sprawdzenia poprawności odcisku
Łatwy w obróbce. Po zaschnięciu może być obrabiany przy pomocy pilnika lub frezy

ZASTOSOWANIE

Pobieranie wycisku we wszystkich technikach
Metoda pomiarowa wewnątrz-szczękowa, centryczna, latero i protruzyjna
Metoda pomiarowa do oceny układu stomatognatycznego
Wyciski w celu przeprowadzenia badań diagnostycznych zmian czaszko – żuchwowych
Pomiary ortodontyczne zgryzu

INSTRUKCJA ZASTOSOWANIA

Przygotowanie urządzenia:
Zamontować urządzenie zgodnie z załączoną ilustracją (1-2).
Uwaga: przed zamontowaniem nasadki, upewnić się, że dwa komponenty (podstawa i katalizator) wychodzą równomiernie i lekko dociskają dźwignię dozownika pobierając niewielką ilość materiału, który powinien zostać usunięty (3).
Następnie wprowadzić nasadkę mieszalnika na cartridge i ewentualnie na tip wprowadzany do jamy ustnej (4).
Nałożyć Colorbite Rock zgodnie z wybraną techniką (zgryzu lub przedśionkową). W przypadku techniki zgryzu, po rozprowadzeniu materiału bezpośrednio na zębach, operator poprosi pacjenta o zagryzienie. Colorbite Rock to tiksotrop i w związku z tym nie przykleja się i ułatwia kontrolę. W momencie nałożenia Colorbite Rock jest koloru fioletowego, w miarę twardnienia stopniowo zmienia barwę na różowy. Po stwardnieniu, kolor powinien pozostać jednolity i dopiero wtedy można usunąć odcisk z jamy ustnej unikając w ten sposób zniekształceń.
Zmiana koloru z fioletowego na różowy następuje w wyniku różnicy wartości temperatury między temperaturą otoczenia (23°C – 73°F) a temperaturą jamy ustnej (35°C – 95°F). Po usunięciu, Colorbite Rock przechowywany w temperaturze otoczenia ponownie zmienia kolor na fioletowy: tego typu zmiana nie wpływa w żaden sposób na właściwości materiału.

CZAS STOSOWANIA KLINICZNEGO



OSTRZEŻENIE: u osób wrażliwych poliwinylsiloksan może wywołać podrażnienia i inne reakcje alergiczne.

MYCIE I DEZYNFEKCJA WYCISKU

Po obfitym splukaniu pod bieżącą wodą, wycisk może zostać natychmiast zdezynfekowany. Idealna dezynfekcja polega na umieszczeniu wycisku w roztworze **Zeta 7 solution** lub jego bezpośrednie spryskanie **Zeta 7 spray** (Zhermack). Stosując inne środki dezynfekujące, należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta.

MYCIE I DEZYNFEKCJA DOZOWNIKA

Do czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji urządzenia na zimno lub autoklawem, postępować zgodnie z instrukcjami producenta.

PRZECHOWYWANIE

Odcisk może zostać przesłany do laboratorium, bez szczególnych środków ostrożności, pod warunkiem, że będzie chroniony od wstrząsów mechanicznych. Przechowywać w temperaturze środowiska.

Okres przydatności Colorbite Rock wynosi 36 miesięcy, jeżeli produkt jest przechowywany poprawnie w temperaturze pomiędzy 5° i 27°C (41°-80°F).

ZALECENIA

- Wiązanie poliwinylsiloksanów może być utrudnione na skutek kontaktu z rękawiczkami lateksowymi. Zaleca się używanie rękawiczek z winylu i dokładne mycie rąk.

- Zabrudzenia powstałe w czasie pracy z poliwinylsiloksanami są niespieralne. Należy, więc uważać, aby nie zaplać fartuchów i ubrań.

DANE TECHNICZNE

Kolor	fioletowy przy 23°C / różowy powyżej 30°C
Stosunek mieszanki baza: katalizator	1:1
Czas obróbki *	30 sek.
Pobyt w jamie ustnej	45 sek.
Odtworzenie szczegółów	20 µm
Linearna zmiana rozmiarów po 24 godzinach	- 0,05%
Twardość	95 no Shore A

*Wskazane czasy odnoszą się do rozpoczęcia mieszania przy 23°C – 73°F. Wyższe temperatury redukują czas, natomiast niskie temperatury wydłużają czas.

WAŻNE UWAGI: Instrukcje słowne, pisemne oraz prezentacje dotyczące użytkowania naszych wyrobów są oparte na aktualnym stanie techniki stomatologicznej i naszej technologii. Należy traktować je – również ze względu na ewentualne uprawnienia osób trzecich - jako informacje niezobowiązujące i pamiętać, że nie zwalniają one użytkownika od osobistego sprawdzenia, czy produkt nadaje się do określonego przeznaczenia. Jego użytkowanie i zastosowanie odbywa się bez możliwości kontroli ze strony Firmy i w związku z tym odpowiedzialność spada na użytkownika. Ewentualna odpowiedzialność za szkody ogranicza się do wartości towaru dostarczonego przez Firmę i wykorzystanego przez użytkownika.

TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO

Colorbite Rock je polyvinylsiloxan na registraci skusu ve stomatologickém oboru. Colorbite Rock se vyznačuje svým inovativním systémem kontroly tuhnutí, který se vyznačuje změnou barevného tónu: Colorbite Rock je při zpracování fialové barvy, která se po vytvrdnutí přeměňuje v růžovou. Barva se mění podle teploty, což zubnímu technikovi umožňuje jeho bezpečné a jednoduché použití vzhledem k požadované době použití. Colorbite Rock má příjemnou malinovou chuť.

CHARAKTERISTIKY

Tixotropický, nestéká.

Po ztuhnutí je velmi tvrdý (95 Shore A).

Velmi přesný.

Pro pacienta, který má standardní skus, je nevratitelný.

Objemově stálý v čase a při dezinfekci.

Rychlý, doba setrvání v ústní dutině 45 sek.

Po vytvrdnutí je možné jej usadit zpět pro kontrolu.

Snadná konečná úprava. Po ztuhnutí může být opracován ostrou čepelí nebo frézou.

POUŽITÍ

Registrace skusu všemi způsoby.

Mezičelistní klíče centrické, protruzivní nebo laterální registrace.

Registrační klíče ke gnatologickému zhodnocení.

Registrace pro diagnostické hodnocení kraniomandibulárních vad.

Ortodontický registrace skusu.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Příprava zařízení:

Zařízení sestavte podle obrázku (1-2).

Upozornění: Před montáží špičky, se musíte přesvědčit, zda při lehkém tlaku na páčku dávkovače obě složky (báze a katalyzátor) vytékají rovnoměrně, přičemž se vytlačí menší množství materiálu, který musí být odstraněn (3).

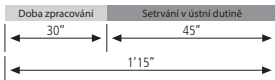
Dále nasuňte směšovací koncovku na zásobník a eventuálně intraorální špičku (4).

Colorbite Rock aplikujte dle požadovaného způsobu (okluzní nebo vestibulární).

V případě okluzní techniky, po vytlačení materiálu přímo na zuby, vyzvěte pacienta ke skousnutí. Colorbite Rock je tixotropický, tudíž nestéká a je možné ho kontrolovat.

Colorbite Rock má při aplikaci fialovou barvu, která se po ztuhnutí přeměňuje v růžovou. Barva po ztuhnutí musí být stejnoměrně růžová a otisk můžete z ústní dutiny odstranit bez rizika permanentní deformace. Chromatická změna barvy z fialové na růžovou nastane důsledkem rozdílných teplot, přechodem z okolní teploty (23°C – 73°F) na teplotu ústní dutiny (35°C – 95°F). Následně po vyjmutí Colorbite Rocku se při uchovávání při pokojové teplotě barva změní zpět na fialovou: Tato změna nijak neovlivňuje vlastnosti materiálu.

ČASY KLINICKÉHO POUŽITÍ



UPOZORNĚNÍ: U citlivých jedinců může polyvinylsiloxan vyvolat podráždění nebo jiné alergické reakce.

ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE OTISKU

Po důkladném omytí pod tekoucí vodou je možné otisk okamžitě dezinfikovat. Ideální dezinfekce se dosáhne ponořením otisku do roztoku **Zeta 7 solution** nebo přímým nastříkáním spreje **Zeta 7 spray** (Zhermack). Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řiďte pokyny výrobce.

ČIŠTĚNÍ APLIKAČNÍ PISTOLE

Při čištění, dezinfekci a případné sterilizaci zařízení za studena nebo v autoklávu, vždy dodržovat pokyny výrobce.

USKLADNĚNÍ

Otisk může být poslán do laboratoře jako běžný otisk bez jakýchkoliv opatření, ale musí být chráněn před mechanickým namáháním. Skladujte při pokojové teplotě.

Na přípravek Colorbite Rock je poskytována záruční doba v trvání 36 měsíců, pokud je ovšem řádně skladován při teplotách 5° až 27°C (41°-80°F).

UPOZORNĚNÍ

- Tuhnutí polyvinylsiloxanů může být zpomaleno, dojde-li ke styku s latexovými rukavicemi. Zabraňte přímému i nepřímému styku s latexovými rukavicemi. Doporučujeme si pečlivě umýt ruce, aby došlo k odstranění všech stop znečištění nebo použití vinylových rukavic.

- Polyvinylsiloxany jsou chemicky odolné: Dbejte proto na to, abyste jimi neposkvřili pracovní pláště nebo oděvy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Barva	fialová při 23°C / růžová po 30°C
Směšovací poměr základ:katalyzátor	1:1
Doba zpracování*	30"
Setrvání v ústní dutině	45"
Reprodukce detailů	20 µm
Lineární rozměrová změna po uplynutí 24 hod	- 0,05%
Tvrdost	95 Shore A

*Uvedené časy jsou míněny od počátku mísení při 23°C – 73°F. Vyšší teploty zkracují dobu, nižší teploty ji prodlužují.

DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY: Rada ohledně použití našich výrobků udělená ústně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav zubní techniky a náš know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká eventuálních práv třetích osob, a nezprošťuje uživatele provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. K použití a aplikaci ze strany uživatele dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuální odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodaného firmou a užívaného uživatelem.

POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ

Colorbite Rock, dişçilik alanında uygulanan dolgu işlemlerinde kullanılan bir polivinilsilaksandır. Colorbite Rock'ın farklılığı kendini renk değişimi ile belirten yanıkçı bir sertleştirme süresi kontrol sisteme haiz olmasıdır: işleme safhasında eflatun olan Colorbite Rock, sertleştiğinde pembe bir renge dönüşür. Renk ısıya göre değişim arz ettiğinden dolayı hekim, ürünü kullanım süreleri dahilinde kolaylıkla ve güvenle tatbik edebilmektedir. Colorbite Rock ayrıca hoş bir Bögürtlen tadı ihtiva etmektedir.

ÖZELLİKLER

Tiksotropik; akmaz.
Sertleşmeyi müteakiben sertlik derecesi yüksektir (95 Shore A).
Son derece kesin.
Doğal bir şekil aldığından hasta tarafından yadırganmaz.
Zamana ve dezenfekte işlemine karşı boyutsal stabilize arz eder.
Hızlıdır; oral boşluktaki süresi 45 saniyeden düşüktür.
Sertleşmeyi müteakip kontrol için yeniden konumlandırılabilir.
Finisajı kolay yapılır. Finisaj işlemi, sertleştikten sonra keskin bir bisturi veya freze ile yapılabilir.

KULLANIM ALANI

Tüm teknikler ile yapılan okluzal dolguların kalıplandırılması.
Çene boşluğunda yan, ön veya merkez kayma kalıplandırılması.
Çene yapısı değerlendirmelerinde kullanılan kayıt kalıpları.
Kranyel – çene bozukluklarının teşhisinde alınan kalıplar.
Ortodontik – okluzal dolgu kalıpları.

KULLANMA TALİMATLARI

Teçhizatın hazırlanması:
Teçhizatı şekillerde (1-2) gösterildiği üzere monte ediniz.
Dikkat : ucu monte etmeden önce iki komponentin (baz ve katalizatör), dispenser musluğundan eşit şekilde çıkmasından emin olunuz, bunun için dispanserin koluna hafifçe basın ve temizlenmesi gereken az miktarda malzemeyi dışarı sıkın (3).
Daha sonra karıştırıcı ucu kartuşa takın ve olası oral ucu yerleştirin (4).

Colorbite Rock'yi arzu edilen tekniğe (okluzal veya vestibüler) göre uygulayınız. Okluzal teknikte, malzeme doğrudan dişlere tatbik edildikten sonra hastadan ısırması istenir. Colorbite Rock tiksotropik olduğundan akamaz ve bu da kontrolünü kolaylaştırır. Tatbik edildiğinde eflatun olan Colorbite Rock, sertleşme esnasında pembe renge dönüşür. Sertleşme tamamlandığında renk muntazam pembedir, herhangi bir kalıcı bozulma tehlikesi olmadan kalıp ağız boşluğundan çıkartılabilir. Rengin eflatundan pembeye dönmesi, çevre sıcaklığından (23°C – 73°F) ağız boşluğu sıcaklığına (35°C – 95°F) geçişin bir sonucudur. Ağız boşluğundan çıkarılan Colorbite'in rengi tekrar eflatuna döner : bu geçiş malzemenin özelliklerinde herhangi bir bozulmaya yol açmaz.

KLİNİK KULLANIM SÜRELERİ

İşleme süresi	Ağız boşluğundan çıkarma
30"	45"
1'15"	

UYARILAR: Polivinilsilaksana karşı duyarlı kişilerde tahrişe veya diğer alerjik reaksiyonlara yol açabilir.

ÖLÇÜNÜN TEMİZLENMESİ VE DEZENFEKTE EDİLMESİ

Musluk suyu altında bol su ile iyice durulandıktan sonra ölçü derhal dezenfekte edilebilir. İdeal dezenfeksiyon ölçü **Zeta 7 solution** içine daldırılarak veya direkt **Zeta 7 spray** (Zhermack) püskürtülerek sağlanır. Diğer dezenfeksiyon maddelerinin kullanılması halinde, üretici bilgilerini izleyiniz.

TABANCANIN TEMİZLENMESİ VE DEZENFEKTE EDİLMESİ

Dispenseri temizlemek, dezenfekte etmek için ve soğuk ya da otoklav sterilizasyon gerektiğinde üreticinin talimatlarına uyunuz.

DEPOLAMA VE GARANTİ

Kalıp, herhangi normal bir kalıp gibi laboratuara yollar, herhangi bir ek tedbire gereksinim olmaksızın ve yalnızca mekanik sarsılmalara karşı muhafaza altına alınarak gönderilebilir. Çevre sıcaklığında muhafaza edilmelidir.

Colorbite Rock, 5° e 27°C (41°-80°F) dereceleri arasında düzgün şekilde depolandığında 36 ay garantilidir.

UYARILAR

- Lateks eldivenler ile temas halinde, polivinilsilaksanların sertleşme işlemi zarar görebilir. Lateks eldivenler ile direkt veya dolaylı temastan kaçınız. Her türlü kirlilik izini yok etmek amacı ile ellerinizi ihtimam ile yıkamanız veya vinil eldiven kullanmanız tavsiye olunur.
- Polivinilsilaksanlar kimyevi açıdan dirençlidirler, bu açıdan önlük ve giysileriniz üzerinde leke bırakmasından kaçınız.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Renk	efflatun 23°C / pembe >30°C
Baz:katalizör karıştırma oranı	1:1
İşleme süresi*	30"
Ağız boşluğunda kalış süresi	45"
Detay reproduksiyonu	20 µm
24 saat sonra lineer boyutsal değişimi	- 0,05%
Sertlik derecesi	95 Shore A

*Bahsi geçen süreler, karışımın 23°C – 73°F'de başlamasına göre verilmiştir. Daha yüksek sıcaklıklar süreyi azaltmakta, daha düşük sıcaklıklar ise süreyi uzatmaktadır.

ÖNEMLİ GÖRÜŞLER: Ürünlerimizin kullanımına ilişkin olarak sözlü, yazılı veya görsel yollardan yapılan danışmalar, günümüzdeki tıbbi ortamın ve bizim "know-how"ımızın temellerine dayanmaktadır. Bunları, üçüncü kişilerin olası hak ve iddiaları söz konusu olduğunda, bağlayıcı olmayan bilgiler olarak düşünmek gerekir. Profesyonel kullanıcı, ürünün yapılacak uygulamaya uygunluğunu şahsen kontrol etmekle yükümlüdür. Ürünün profesyonel kullanıcı tarafından kullanılmasını ve uygulanmasını Firma'nın kontrol etmesi mümkün olmadığından, bu işlemler profesyonel kullanıcının sorumluluğundadır. Olası bir hasar durumunda sorumluluk, Firma tarafından sağlanarak profesyonel kullanıcı tarafından kullanılan malzemenin değeri ile sınırlıdır.

YALNIZCA PROFESYONEL AMAÇLA KULLANILIR

Colorbite Rock este un vinilpolisiloxan pentru înregistrarea ocluzală în domeniul stomatologiei.

Colorbite Rock se distinge prin sistemul inovativ de control al timpului de întărire care este indicat de o variație cromatică: Colorbite Rock este violet în faza de lucru dar devine roz când se întărește. Culoarea se schimbă cu temperatura și aceasta permite clinicianului să-l utilizeze cu toată siguranța și simplitatea respectând timpul corect de lucru. Colorbite Rock are o aromă plăcută de zmeură.

CARACTERISTICI

Tixotropic, nu curge.

Foarte dur după întărire (95 Shore A)

Extrem de precis

Este imperceptibil pentru pacient deoarece se fixează în mod natural.

Stabil dimensional în timp precum și la dezinfecție.

Rapid, timp de permanență în cavitatea orală 45 sec.

Repoziționabil pentru verificare după întărire

Ușor de finisat. După întărire poate fi finisat cu o lamă ascuțită sau o cu freză

DOMENIU DE UTILIZARE

Înregistrări ocluzale cu toate tehnicile

Chei de înregistrare intermaxilare centrale, de protruzie sau laterale

Chei de înregistrare pentru evaluări mandibulare.

Înregistrări pentru evaluări de diagnosticări ale problemelor craneo-mandibulare

Înregistrări ocluzale stomatologice

MODUL DE FOLOSIRE

Prepararea dispozitivului:

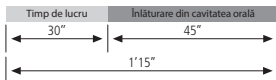
Montați dispozitivului așa cum este ilustrat în desenele (1-2).

Atenție: înainte de-a introduce vârfului, asigurați-vă că ambele componente (baza și catalizatorul) ies uniform, exercitând o presiune lejeră pe pârghia dispenserului și extrăgând o cantitate mică de material care trebuie să fie înlăturată (3)

Succesiv introduceți vârful amestecătorului pe cartuş și eventualul tip intraoral (4).

Aplicați Colorbite Rock în baza tehnicii dorite (ocluzală sau vestibulară). În cazul tehnicii ocluzale, după ce ați pus materialul direct pe dinți, operatorul cere pacientului să închidă gura. Colorbite Rock este tixotropic, deci nu curge și facilitează controlul. În momentul aplicării, Colorbite-ul Rock este de culoare violet, în timpul întăririi culoarea se schimbă în roz. Când se întărește culoarea trebuie să fie roz uniform și deci e posibil să înlăturați înregistrarea din cavitatea orală fără nici un risc de deformări permanente.

Variația cromatică de la culoarea violet la culoarea roz este o urmare a pasajului de la temperatura mediului (23°C – 73°F) la temperatura cavității orale (35°C – 95°F). Succesiv, după înlăturarea Colorbite-ului Rock, păstrarea la temperatura mediului facilitează schimbarea culorii din nou în violet: acest schimb nu alterează în nici un fel caracteristicile materialului.



TIMP DE FOLOSIRE CLINIC

AVERTIZĂRI: Persoanele sensibile la vinilpolisiloxani pot avea iritații sau alte reacții alergice.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA AMPRENTEI

După ce a fost clătită din abundență sub jet de apă, amprenta poate fi dezinfectată imediat. O dezinfecție ideală se obține introducând amprenta în **Zeta 7 solution** sau pulverizând direct **Zeta 7 spray** (Zhermack). Dacă utilizați alți dezinfectanți, respectați instrucțiunile producătorului.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA DISPENSERULUI

Respectați instrucțiunile fabricantului la curățarea, dezinfectarea sau sterilizarea la rece sau în autoclavă a dozatorului.

STOCAREA ȘI GARANȚIA

Înregistrarea poate fi trimisă la laborator ca o normală amprentă, fără precauțiuni particulare, numai să fie protejată de solicitări mecanice. Se păstrează la temperatura mediului.

Colorbite Rock este garantat pentru o perioadă de 36 de luni dacă se păstrează corect între 5° și 27°C (41°-80°F).

AVERTIZĂRI

- Contactul cu mănușile din latex poate împiedica întărirea vinilpolisiloxanului. Așadar evitați contactul direct sau indirect cu mănușile din latex. Vă recomandăm să vă spălați foarte bine pe mâini pentru a elimina toate urmele de impurități sau folosiți mănuși din vinil.

- Vinilpolisiloxanii sunt rezistenți din punct de vedere chimic, evitați așadar să vă pătați halatele sau îmbrăcămintea.

DATE TEHNICE

Culoare	violet la 23°C / roz peste 30°C
Raport de amestec bază: catalizator	1:1
Timp de lucru*	30 sec.
Permanența în cavitatea orală	45 sec.
Reproducerea detaliilor	20 μm
Varierea dimensională lineară după 24 ore	- 0,05%
Duritate	95 Shore A

*Timpul menționat se calculează de la începutul amestecului la 23°C – 73°F. Temperaturile mai ridicate reduc timpul, temperaturile mai joase lungesc timpul.

REMARCI IMPORTANTE: Sfaturile referitoare la utilizarea produsului, acordate verbal, în scris sau prin demonstrații, se bazează pe cunoștințele noastre medicale. Trebuie considerate ca informative și nu obligatorii, chiar în relație cu o a treia parte, și nu scuteste utilizatorul de a controla personal potrivirea cu o anume utilizare. Folosirea și aplicarea din partea utilizatorului are loc fără posibilitate de control din partea Companiei, și de aceea revine utilizatorului. Orice responsabilitate pentru daune este limitată la valoarea produsului furnizat de Companie și folosit de utilizator.

NUMAI PENTRU UZ PROFESIONAL

Colorbite Rock je vinilpolisiloksan za registraciju okluzije u odontologiji.

Colorbite Rock se ističe zbog inovativnog sistema kontrole vremena stvrdnjavanja koje je prikazano davanjem određenog tona boje: Colorbite Rock je ljubičast u fazi obrade i postaje ružičast kada se stvrdne. Boja se mijenja s temperaturom i to omogućuje da ga se klinički vrlo jednostavno i sigurno koristi poštujući ispravno vrijeme uporabe. Colorbite Rock je ukusno aromatiziran s okusom maline.

OBILJEŽJA

Tikotropičan, ne curi.

Vrlo tvrd nakon stvrdnjavanja (95 Shore A)

Ekstremno precizan

Nezamjetan za pacijenta koji prirodno «zatvara»

Ostaje stabilnih dimenzija nakon dugo vremena i za vrijeme dezinfekcije

Vrlo brz, vrijeme ostajanja u usnoj šupljini 45 sec.

Može se ponovno postavljati radi kontrole nakon stvrdnjavanja

Jednostavno se dovršava. Nakon stvrdnjavanja može se dovršiti sječivom ili bušačem

UPORABA

Registracija okluzije sa svim tehnikama

Registracija okluzije centralno, s čeljusti pomaknutom naprijed ili bočno

Okluzija za gnatološku procjenu

Okluzija za dijagnostičko ocjenjivanje poremećaja lubanje-čeljusti

Registracija ortodontske okluzije

NAČIN UPORABE

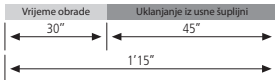
Priprema sredstva:

Montirati sredstvo kao što je prikazano na slikama (1-2).

Pažnja: prije montiranja šiljka, provjeriti izlaze li dvije komponente (baza i katalizator) ravnomjerno, laganim pritiskom na polugu dispensera na način da izađe manja količina materijala koja će se zatim odstraniti (3). Zatim umetnuti šiljak i eventualni intraoralni šiljak (4).

Primijeniti Colorbite Rock prema željenoj tehnici (okluzijom ili vestibularno). U slučaju tehnike okluzijom, nakon što je materijal izvučen izravno na zube, operater će zamoliti pacijenta da zagriže. Colorbite Rock je tikotropičan i ne curi te to olakšava kontrolu. U trenutku primjene Colorbite Rock je ljubičaste boje, u fazi stvrdnjavanja boja se mijenja u ružičastu. Nakon stvrdnjavanja, boja mora biti jednolično ružičasta te je zato moguće izvaditi otisak iz usne šupljine bez rizika od trajnih deformacija.

Kromatska promjena iz ljubičaste boje u ružičastu boju odvije se u prijelazu iz sobne temperature (23°C – 73°F), u temperaturu usne šupljine (35°C – 95°F). Zatim, nakon uklanjanja Colorbite Rock, čuvanjem na sobnoj temperaturi proizvod ponovno dobiva ljubičastu boju: ta promjena međutim ni na koji način ne mijenja obilježja materijala.



VRIJEME KLINIČKE UPORABE

NAPOMENA: Kod osjetljivih osoba vinilpolisiloksani mogu izazvati iritacije ili druge alergijske reakcije.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA OTISKA

Nakon ispiranja pod tekućom vodom, otisak se odmah može dezinficirati. Optimalna dezinfekcija postiže se uranjanjem otiska u otopinu **Zeta 7** ili izravnim prskanjem **Zeta 7** sprejem (Zhermack). Ako rabite druga dezinfekcijska sredstva, slijedite upute proizvođača.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA DOZATORA

Prilikom čišćenja, dezinfekcije i eventualne sterilizacije uređaja, hladne ili u autoklavu, pridržavajte se uputa proizvođača.

SKLADIŠTENJE

Okluzija se može poslati u laboratorij kao i bilo koji drugi otisak, bez posebnih mjera, osim što se mora zaštititi od mehaničkih oštećenja. Čuvati na sobnoj temperaturi.

Colorbite Rock je zajamčen za razdoblje od 36 mjeseci ako se ispravno čuva na temperaturi od 5° do 27°C (41°-80°F).

UPOZORENJE

- Stvrdnjavanje polivinilsiloksana može spriječiti doticaj mase sa lateks rukavicama. Izbjegavajte direktni kontakt sa lateks rukavicama.

- Preporučujemo da, prilikom uporabe skrbno operete ruke kako bi odstranili svu nečistoću ili da koristite rukavice od vinila. Vinilpolisiloksani su kemijski otporni i zato trebate izbjegavati umrljavanje bijelih ogrtača i druge odjeće.

TEHNIČKI PODACI

Boja	ljubičast na 23°C / ružičast iznad 30°C
Omjer miješanja baze i katalizatora	1:1
Vrijeme obrade*	30 sek.
Ostajanje u usnoj šupljini	45 sek.
Reprodukcija detalja	20 µm
Linearna promjena dimenzija nakon 24 sata	– 0,05%
Tvrdoća	95 Shore A

*Navedena vremena podrazumijevaju se od početka miješanja na 23°C – 73°F. Više temperature smanjuju vremena dok niže temperature produljuju vrijeme.

VAŽNA NAPOMENA: Savjeti o uporabi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše osposobljenosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne štete, jer iste ne oslobađaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primjeren za predviđenu uporabu. Korištenje i primjena proizvoda odvijaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik.

SAMO ZA DENTALNU UPORABU

Colorbite Rock a harapásregisztrációhoz használt fogászati vinil-polisziloxán.

A Colorbite Rock a megkötési idő új ellenőrzési módszerével tűnik ki, mely a színváltáson alapul: a munkafázisban lila Colorbite Rock rózsaszín lesz, amikor megköt. A színváltás a hőmérséklet-változást követi, ezáltal a klinikus teljes biztonsággal és igen egyszerűen használhatja, ha betartja a megfelelő használati időket. A Colorbite Rock kellemes málna aromájú.

JELLEMZŐI

Tixotróp, nem folyik.

Megkötés után igen kemény (95 Shore A).

Rendkívül pontos.

A beteg számára alig érzékelhető, aki így természetes módon harap.

Időben és fertőtlenítést követően is dimenzióstabil.

Gyors, a szájüregben 45 másodpercnél kevesebb ideig marad.

Visszahelyezhető megkötés után ellenőrző próbára.

Könnyű elvégezni rajta a végső simításokat. Megkötés után éles pengével vagy frézerrel lehet megmunkálni.

HASZNÁLATA

Harapásregisztráció mindenféle technikával.

Intermaxillaris regisztrálás centrális, protrúziós és laterális pozícióban.

Regisztrálás gnatológiai értékeléshez.

Craniomandibuláris rendellenességek diagnosztikai értékeléséhez szükséges regisztráció esetén.

Harapásregisztráció fogszabályozáshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A berendezés előkészítése:

Állítsa össze a berendezést a rajzokon látható módon (1-2).

Figyelem: a hegy felszerelése előtt az adagoló karjára enyhe nyomást gyakorolva sajtoljon ki egy kis mennyiségű anyagot – amelyet aztán el kell távolítani –, és bizonyosodjon meg arról, hogy a két komponens (alap és katalizátor) egyenletesen jöjjön ki (3).

Ezután helyezze fel a keverő hegyet a patronra, majd esetleg az intraorális hegyet (4).

Alkalmazza a Colorbite Rock-ot a kívánt technikával (rágófelsőzini ill. vesztibuláris). A rágófelsőzini technika esetén, sajtolja közvetlenül a fogakra az anyagot, majd kérje meg a beteget, hogy harapjon rá. A Colorbite Rock tixotróp, tehát nem folyik, s így könnyen ellenőrizhető. Az alkalmazáskor a Colorbite Rock lila színű, a megkötés közben a rózsaszín felé hajlik. A megkötést követően színe egyenletes rózsaszín, ekkor ki lehet venni a regisztrálót a szájüregből, anélkül, hogy állandó deformáció veszélye állna fenn.

A liláról rózsaszínre történő színváltás a szobahőmérsékletről (23°C – 73°F) a szájüreg hőmérsékletére (35°C – 95°F) történő átmenet következtében megy végbe. Később, az eltávolítása után, a Colorbite Rock a szobahőmérsékleten történő tárolás következtében újra lila lesz: ez a színváltás semmiféle módon nem befolyásolja az anyag jellemzőit.

GYÓGYÁSZATI HASZNÁLAT IDEJE

Kidolgozási idő	Idő a szájban
30"	45"
1'15"	

FIGYELMEZTETÉS: A vinil-polisziloxánok, az arra érzékeny egyéneknél irritációt vagy más allergiás reakciót válthatnak ki.

A LENYOMAT TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

Bő, folyó vizes öblítés után a lenyomat azonnal fertőtleníthető. Az ideális fertőtlenítés úgy érhető el, ha a lenyomatot **Zeta 7 solution** oldatba meríti vagy közvetlenül bepermetezi **Zeta 7 spray-vel** (Zhermack). Más fertőtlenítőszerrel használatával kapcsolatban tartsa be a gyártó utasításait.

A PISZTOLY TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

A berendezés esetenkénti tisztításakor, fertőtlenítésekor, vagy hideg sterilizálásakor minden esetben a gyártó által megadott utasításokat kell követni.

TÁROLÁS ÉS ELTARTHATÓSÁG

A regisztrációt ugyanúgy lehet elküldeni a laboratóriumba, mint egy rendes lenyomatot, különösebb elővigyázatosság nélkül, egyedül a mechanikai igénybevételtől kell óvni. Szobahőmérsékleten tárolandó. A helyes körülmények – 5°C és 27°C (41°-80°F) – között tárolt Colorbite Rock 36 hónapig szavatós.

FIGYELEM!

- A latex kesztyűvel való érintkezés megakadályozhatja a vinil-polisziloxán megkötését. Kerülje a latex kesztyűvel történő közvetlen vagy közvetett érintkezést! Ajánljuk, hogy mossa meg alaposan a kezét, hogy eltávolítsa a szennyeződések, vagy használjon vinil kesztyűt!
- A vinil-polisziloxán kémiai ellenálló, vigyázzon, hogy ne kerüljön a köpenyre vagy ruhadarabokra!

MŰSZAKI ADATOK

Szín	lila 23°C-on / rózsaszín 30°C felett
Alap : katalizátor keverési aránya	1:1
Megmunkálási idő *	30 másodperc
Szájüregben tartás időtartama	45 másodperc
Részletvisztaadó képesség	20 µm
Lineáris méretváltozás 24 óra elteltével	- 0.05%
Keményesség	95 Shore A

*Az említett időket a 23°C – 73°F-on történő keverés kezdetétől kell érteni. Magasabb hőmérsékleten csökkennek, alacsonyabb hőmérsékleten megnőnek a megadott idők.

FONTOS MEGFIGYELÉSEK: A szóban, írásban vagy demonstrációkon elhangzó utasításainkat a fogászati technológia mai állására és a know-how-unkra alapozzuk. Mint nem kötelező érvényű információt kell tekinteni a harmadik felek jogaihoz kapcsolatban is, és nem felmentve a vásárlót az alól, hogy személyesen ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a kérdéses feladatra. A vevő az egyetlen felelős résztvevő, hiszen a terméket a gyártó minden ellenőrzési lehetőségének hiányában használja. Minden kár kifizetés a termék értékében limitált.

CSAK FOGORVOSI HASZNÁLATRA

Prípravok Colorbite Rock je polyvinylsiloxan, ktorý sa používa na registráciu skusu v stomatologickej oblasti. Colorbite Rock sa vyznačuje inovatívnym systémom kontroly doby tvrdnutia, ktorý sa prejavuje chromatickou zmenou farby: vo fáze spracovania má prípravok Colorbite Rock fialovú farbu, po stvrdnutí je ružový. Farba sa mení v závislosti od teploty, čo pri dodržaní správnej aplikačnej doby umožňuje lekárovi jeho bezpečné a jednoduché používanie. Prípravok Colorbite Rock má príjemnú malinovú arómu.

VLASTNOSTI

Tyxotropický, nesteká.

Po stvrdnutí je substancia veľmi tvrdá. (95 Shore A)

Veľmi presný.

Pacienta neruší, zatváranie úst (oklúzia) je prirodzené.

Časovo rozmerovo stály a stály pri dezinfekcii.

Rýchla účinnosť, doba zotrvania v ústnej dutine 45 sek.

Je možné ho vrátiť späť pre kontrolu po stvrdnutí.

Jednoduchá konečná úprava. Po stvrdnutí môže byť upravený pomocou čepele alebo frézy.

POUŽITIE

Registrácie skusu pomocou všetkých techník.

Nastavovacie medzičelustné centrické, protuzívne alebo laterálne kľúče.

Nastavovacie kľúče slúžiace na gnatologické hodnotenia.

Nastavenia pre diagnostické vyhodnotenie lebečno-čelustných nepravidelností.

Ortodontické registrácie skusu.

NÁVOD NA POUŽITIE

Príprava zariadenia:

Zostavte zariadenie ako je znázornené na obrázkoch (1-2).

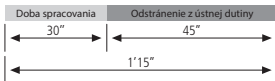
Pozor: pred montážou špičky sa uistite, či pri miernom tlaku na páku dávkovača obidve zložky (báza a katalyzátor) vychádzajú von rovnomerne. Vytlačte malé množstvo materiálu, ktoré je potom nutné odstrániť (3).

Následne vložte miešaciu špičku do puzdra a prípadne intraorálny hrot (4).

Aplikujte prípravok Colorbite Rock požadovaným spôsobom (oklúzne alebo vestibulárnej). Pri použití oklúznej techniky, po vytvarovaní materiálu priamo na zuboch vyzve operatér pacienta, aby zatvoril ústa. Colorbite Rock je tyxotropický, takže netečie a uľahčuje kontrolu. Prípravok Colorbite Rock je v momente aplikovania fialový a počas tvrdnutia sa farba zmení na ružovú. Znakom úplného zatvrdnutia je rovnomerná ružová farba a musí byť možné odstrániť odtlačok z ústnej dutiny bez toho, aby to spôsobilo permanentné deformácie.

Chromatická zmena farby z fialovej na ružovú sa udeje v dôsledku prechodu z izbovej teploty (23°C–73°F) na teplotu ústnej dutiny (35°C–95°F). Po odstránení prípravku Colorbite Rock spôsobí jeho uskladnenie pri izbovej teplote návrat k fialovej farbe, táto zmena však nijakým spôsobom nezmení vlastnosti materiálu.

DOBA KLINICKÉHO POUŽITIA



UPOZORNENIE: U citlivých jedincov môžu polyvinylsiloxany vyvolať podráždenie alebo iné alergické reakcie.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA ODTLAČKU

Získaný odtlačok treba najprv starostlivo opláchnuť pod tečúcou vodou a potom je možné ihneď ho dezinfikovať. Ideálne odtlačok vydezinfikujete ponorením do roztoku **Zeta 7 solution** alebo priamym postriekaním sprejom **Zeta 7 spray** (Zhermack). Pri používaní iných dezinfekčných prípravkov dodržiavajte podľa pokynov výrobcu.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA DÁVKOVAČA

Pri čistení, dezinfekcii a prípadnej sterilizácii zariadenia za studena alebo pri jeho autoklávaní, postupujte podľa pokynov výrobcu.

USKLADNENIE

Zaznamenaný odtlačok môže byť odoslaný do laboratória ako bežný odtlačok bez potreby prijať osobitné opatrenia, keďže je chránený pred mechanickým namáhaním.

Uloženie: pri izbovej teplote.

Na prípravok Colorbite Rock sa vzťahuje záruka v trvaní 36 mesiacov, pokiaľ je správne uskladnený pri teplote medzi 5° až 27°C (41°-80°F).

UPOZORNENIE

- Tvrdnutie polyvinylsiloxanu je spomaľované zo stykom s latexovými rukavicami. Zabráňte priamemu alebo nepriamemu kontaktu s latexovou rukavicou. Odporúča sa dôkladné umytie rúk, za účelom odstránenia všetkých stôp znečistenia a použitia vinylových rukavíc.

- Polyvinylsiloxan je chemicky odolný. Zabráňte preto znečisteniu pláštá a odevu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Farba	Fialová pri 23°C / ružová pri teplote vyššej ako 30°C
Pomer miešania "báza : katalyzátor"	1:1
Doba spracovania *	30 sek.
Doba zotrvania v ústnej dutine	45 sek.
Reprodukcia detailov	20 µm
Lineárna objemová zmena po 24 hod.	– 0,05%
Tvrdosť	95 Shore A

*Spomenuté doby sa počítajú od začiatku miešania pri teplote 23°C – 73°F. Zatiaľ čo vyššie teploty dobu skracujú, nižšie teploty ju predlžujú.

DÔLEŽITÉ POSTREHY: Ústne, písomné, alebo prevedené poradenstvo o používaní našich výrobkoch sa zakladá na súčasnom lekárskom odvetví a na našom "know-how". Je považované za nezáväznú informáciu aj vo vzťahu s prípadnými právami tretích osôb a nezabavuje odborného pracovníka od povinnosti, aby osobne skontroloval, či je výrobok vhodný na dané použitie. Firma nemá možnosť kontroly použitia a aplikácie výrobku zo strany odborného pracovníka a preto je za správne použitie zodpovedný on. Prípadná zodpovednosť za škodu sa vzťahuje na hodnotu výrobkov dodaných podnikom a použitých odborným pracovníkom.

IBA PRE PROESIONÁLNE POUŽITIE

Colorbite Rock ir vinilpolisiloksāns, kas ir paredzēts okluzālajām atveidēm zobārstniecībā.

Colorbite Rock atšķiras ar inovatīvo sacietēšanas laika kontroles sistēmu, ko norāda hromētā tonēšana: apstrādes fāzē Colorbite Rock ir violetā krāsā, kad ir sacietējis - rozā. Krāsa mainās atkarībā no temperatūras un tas atļauj mediķim pilnīgi droši un vienkāršā veidā ievērot pareizus pielietošanas laikus. Colorbite Rock ir aromatizēts ar patīkamu aveņu garšu.

RAKSTUROJOŠAS ĪPAŠĪBAS

Tisotropisks, nepilošs.

Pēc sacietēšanas tas paliek ļoti ciets (95 Shore A)

Maksimāla precizitāte

Nejūtams pacientiem ar normālu mutes sakodienu

Laikā un dezinfekcijā dimensionāli stabils.

Ātrs, palikšanas laiks mutes dobumā 45 sek.

Pēc sacietēšanas iespējams pārvietot, lai veiktu pārbaudi

Viegls, lai pabeigtu. Pēc sacietēšanas var būt pabeigts ar slīpējošiem instrumentiem, frēzi

PIELIETOJUMS

Okluzālās atveides ar visām metodēm

Centriskās, priekšējās vai sānu starpžokļu atveides formas,

Atveides forma žokļa izvērtēšanai

Atveides apakšējā žokļa izmaiņu diagnosticēšanai

Ortodontiskā okluzālā atveide

IZMANTOŠANAS INSTRUKCIJA

Ierīces sagatavošana:

Montēt ierīci kā norādīts zīmējumos (1-2)

Uzmanību: pirms uzgaļa uzmontēšanas, pārliecināties, ka abi komponenti (masa un katalizators) iziet vienādi, veidojot viegļu spiedienu uz dispensera stieņa (sviras) un izspiežot nelielu materiāla daudzumu, kas tūlīt jānotīra (3).

Pēc tam ievadīt sajaucējuzgali uz ieliktna un iespējamo mutes tip (4).

Uzklāt Colorbite Rock kā to paredz izvēlēta metode (okluzārā vai vestibulārā). Okluzālās metodes gadījumā, pēc tam, kad materiāls ir izklāts tieši uz zobiem, zobārsts lūgs pacientam sakost zobus. Colorbite Rock ir tiksotropisks, tātad nepil un ir viegli kontrolējams. Brīdī, kad Colorbite Rock tiek uzklāts, tas ir violetā krāsā, sacietēšanas laikā krāsa mainās uz rozā. Laikā, kad ir notikusi pilnīga sacietēšana, krāsai ir jābūt vienmērīgi rozā un tātad atveidojumu ir iespējams izņemt no mutes dobuma bez riska, ka tas tiks deformēts.

Hromētā tonēšanās no violetās krāsas uz rozā notiek ievērojot pāreju no istabas temperatūras (23°C - 73°F), uz mutes dobuma temperatūru (35°C - 95°F).

Pēc tam, kad Colorbite tiek noņemts, tā glabāšana istabas temperatūrā veicina violetās krāsas atgriešanos: šo izmaiņu rezultātā materiāls nekādā veidā nevar zaudēt sev raksturīgās īpašības.

KLĪNISKĀS IZMANTOŠANAS LAIKI



BRĪDINĀJUMS: Cilvēkiem, kas ir jutīgi uz vinilpolisiloksāniem, var provocēt kairināšanu un citas alerģiskas reakcijas.

NOSPIEDUMA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Nospiedumu var dezinficēt tūlīt pēc kārtīgas noskalošanas tekošā ūdenī. Teicama dezinfekcija tiek nodrošināta, iegremdējot nospiedumu **Zeta 7 solution** (šķīdumā) vai apsmidzinot to ar **Zeta 7 spray** (aerosolu) (Zhermack). Izmantojot citus dezinfekcijas līdzekļus, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

DISPENSERA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Lai iztīrītu, dezinficētu vai sterilizētu ierīci ar aukstu ūdeni vai autoklāvu, sekojiet ražotāja instrukcijām.

GLABĀŠANA

Atveidi var nosūtīt uz laboratoriju kā parastu nospiedumu, bez īpašiem piesardzības pasākumiem, lai tikai tā būtu aizsargāta no mehāniskām iedarbībām. Glabāt istabas temperatūrā.

Colorbite Rock garantijas periods, ja tas tiek pareizi uzglabāts temperatūrā starp 5° un 27°C (41° - 80°F), ir 36 mēneši.

BRĪDINĀJUMI

- Vinilpolisiloksāna sacietēšana ir pārtraukta no kontakta ar cimdiem no lateksa. Ir jāizvairās no tieša vai netieša kontakta ar lateksa cimdiem. Ir ieteicams rūpīgi nomazgāt rokas beigās, lai likvidētu jebkuras piesārņošanas pēdas vai izmantot cimdus no vinila.
- Vinilpolisiloksāni ir ķīmiski izturīgi, tāpēc ir jāizvairās no halāta un apgērba nosmērēšanas.

TEHNISKIE DATI

Krāsa	violets pie 23°C / rozā virs 30°C
Bāzes sajaukšanas attiecība: katalizators	1:1
Apstrādes laiks*	30"
Palikšana mutes dobumā	45"
Nianšu atveidošana	20 µm
Lineārā dimensionālā variēšana pēc 24h	- 0,05%
Cietība	95 Shore A

*Augstākminētie laiki ir rēķināti sākot no sajaukšanas pie temperatūras 23°C - 73°F. Augstāka temperatūra samazina laiku, zemāka temperatūra tos pagarina.

SVARBIOS PASTABOS: Konsultācija, kaip naudoti mūsų produktus, suteikta žodžiu, raštu ir demonstruojant naudojimo būdą yra paremta esamomis mūsų medicinos žiniomis. Ją reikėtų vertinti kaip informaciją, kuria neprivaloma vadovautis, net trečiųjų šalių teisių atžvilgiu ir šią informaciją turintis vartotojas turi pats įvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas naudoja ir taiko produktą tam tikriems tikslams neegzistuojant galimybei, kad bendrovė galės produkto naudojimą kaip nors tikrinti, todėl jis pats yra atsakingas už produkto vartojimą. Atsakomybė už sugadintą produktą negali viršyti bendrovės pristatytų ir vartotojo naudojamų prekių vertės.

TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI

„Kolorbitas Rock“ yra vinilpolisiloksanas, odontologijoje naudojamas dantų sąkandžio konstrukcijai užfiksuoti. Kietėdamas „Kolorbitas Rock“ keičia spalvą: darbo proceso metu jis būna violetinis, o sukietėjęs tampa rausvas. Spalva keičiasi dėl temperatūros pokyčio. Gydytojas, žinodamas tikslių „Kolorbitas Rock“ kietėjimo laiką, gali jį naudoti tiksliai ir paprastai. Preparatas maloniai kvepia avietėmis.

CHARAKTERISTIKA

Tiksotropinis, nenubėga.

Sukietėjęs labai patvarus (kietumas – 95 Shore A).

Ypatingai tikslus.

Pacientui sukandus dantis – nepastebimas.

Atsparus laikui ir dezinfekcijai.

Greitai uždedamas, uždėjimas ant dantų trunka mažiau nei 45 s.

Norint patikrinti, po sukietėjimo galima perdėti.

Lengvai apdailinamas. Po sukietėjimo gali būti apdailintas aštriu įrankiu.

NAUDOJIMAS

Dantų sąkandžio konstrukcijai pagaminti įvairia technika.

Žandikaulio centrinės, šoninės dalies konstrukcijoms gaminti.

Konstrukcijų gamybai, norint įvertinti gnatologiskai.

Diagnosticinių konstrukcijų gamybai, norint nustatyti apatinio žandikaulio-kaukolės pažeidimus.

Ortodontiniam sąkandžio taisymui.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Priemonės paruošimas:

Paruošti priemonę kaip parodyta paveikslėliuose (1-2).

Svarbu: prieš uždedant antgalį įsitikinti, kad abu komponentai (pagrindas ir katalizatorius) išteka vienodai, lengvai išspausiti nedidelį kiekį medžiagos, kuri turi būti pašalinta (3).

Tuomet uždėti ant įrenginio maišymo antgalį ir išmaišyti (4).

„Kolorbitas Rock“ uždėti galima keliais būdais (pagal sąkandį ar burnos priėangį). Pirmuoju atveju, po medžiagos uždėjimo tiesiai ant dantų, medikas paprašo pacientą sukąsti. „Kolorbitas Rock“ yra tiksotropinis, taigi nulaša, ir tai palengvina kontrolę. Uždedant „Kolorbitas Rock“ būna violetinės spalvos, o sukietėjęs tampa rausvas. Kai visiškai sustingsta, viso naudojamo preparato spalva būna rausva, taigi suformuotą sąkandžio konstrukciją galima išimti iš burnos ertmės be jokios pakitimų rizikos.

Preparato spalva iš violetinės į rausvą keičiasi dėl aplinkos (23°C – 73°F) ir burnos ertmės (35°C – 95°F) temperatūrų pokyčio.

Išėmus „Kolorbitas Rock“ iš burnos ertmės, dėl aplinkos temperatūros preparatas vėl tampa violetinės spalvos, tačiau tai nekeičia medžiagos savybių.

ATLIKIMO TRUKMĖ

Apstradės laiks	Sacietėšanas laiks mutės dobūmā
30"	45"
1'15"	

ĮSPĖJIMAS: Jautriems žmonėms vinilpolisiloksanai gali sukelti įvairias alergines reakcijas.

ATSPAUDO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Gera praskalavus po tekančiu vandeniu, atspaudas gali būti iškart dezinfekuojamas. Idealus dezinfekavimas pasiekiamas įmerkus atspaudą į **Zeta 7** tirpalą arba apipurškus jį **Zeta 7** purškikliu (Zhermack). Naudodami kitas dezinfekuojančias medžiagas, laikykitės gamintojų instrukcijų.

DALYTUVO VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Mirkymui, dezinfekavimui ir kitokio tipo priemonės šaltam sterilizavimui arba autoklave, laikytis gamintojo nurodytų instrukcijų.

LAIKYMAS

Sąkandžio konstrukcija nesiimant ypatingų atsargumo priemonių gali būti išsiųsta į laboratoriją kaip paprastas atspaudas, kadangi ji apsaugota mechaninėmis priemonėmis. Laikyti kambario temperatūroje. „Kolorbitą Rock“ galima laikyti 36 mėnesius 5° e 27°C (41°-80°F) temperatūroje.

ĮSPĖJIMAS

- Sąlytis su lateksinėmis pirštinėmis lėtina vinilpolisiloksanų kietėjimą. Vengti tiesioginio ar netiesioginio kontakto su lateksinėmis pirštinėmis. Rekomenduojama kruopščiai nusiplauti rankas, kad neliktų nešvarumų arba naudoti vinilo pirštines.
- Vinilpolisiloksanai yra chemiškai atsparūs, todėl stenkitės nesusitepti darbo drabužių.

TECHNINIAI DUOMENYS

Spalva	violetinė 23°C temperatūroje/rausva – virš 30°C
Užmaišymo santykis (pagrindas: katalizatorius)	1:1
Darbo laikas*	30 s
Laikymo burnos ertmėje laikas	45 s
Detalių atkūrimas	20 µm
Dydžio pakitimai po 24 val.	- 0.05%
Kietumas	95 Shore A

*Darbo laiko trukmė skaičiuojama nuo užmaišymo pradžios prie 23°C – 73°F. Užmaišius aukštesnėje temperatūroje, darbo laikas trumpesnis, žemesnėje temperatūroje – ilgesnis.

SVARIGAS PIEŽĖMES: Padomi par mūsų produktu lietošanu, kas sniegti mutiski, rakstiski vai ar demonstrācijas palīdzību, ir balstīti uz mūsu pašreizējām medicīniskajām zināšanām. Tā jāuzskata par nesaistošu informāciju, pat saistībā ar jebkurām trešo pušu tiesībām, un tie neatbrīvo lietotāju no personīgās atbildības kontrolēt produkta piemērotību noteiktiem pielietojuma veidiem. Lietotājs izmanto un pielieto produktu, Kompānijai neesot iespējams jebkādā veidā uzraudzīt šo procesu, tāpēc tas notiek ar lietotāja atbildību. Jebkura atbildība par bojājumiem nepārsniedz Kompānijas piegādāto un lietotāja izmantoto preču vērtību.

TIKAI PROFESIONĀLAI IZMANTOŠANAI

Colorbite Rock on odontoloogias hambumuse registreerimiseks kasutatav vinüülpõlisiloksaan. Colorbite Rock erineb muudest toodetest uuendusliku kõvastumisaega tähistava, värvivahetusega kontrollsüsteemi poolest: käsitemisfaasis on Colorbite Rock'il roheline värvus, mis kõvastudes muutub kollaseks. Värvus muutub temperatuuri mõjul, õigest kasutusajast kinnipidamise korral on kliinikul seda ohutu ja lihtne kasutada. Tootel on meeldiv laimi lõhn.

OMADUSED:

tiksotroopne, tilkumatu;
 pärast kõvastumist ülikõva (95 Shore A);
 väga täpne;
 normaalse hambumusega patsient toodet ei taju;
 mõõtmised püsivad, desinfitseerimiskindel;
 toimib kiiresti, suuõõnes hoidmise aeg: 45 sekundit;
 pärast kõvastumist saab kontrollimiseks tagasi paigaldada;
 kerge viimistleda, pärast kõvastumist saab viimistleda lõiketera või freesiga.

APLITSEERIMINE:

hambumise registreerimine kõikide tehnoloogiliste võtetega;
 lõualuuvahelised jäljendilusikad (keskosa, etteulatuv või külgosa);
 jäljendilusikad gnatoloogilisteks hinnanguteks;
 registreerimine kraniaal-mandibulaarsete kõrvalekallete diagnostika hindamiseks;
 odontoloogiline hambumuse registreerimine.

KASUTUSJUHISED

Seadme ettevalmistamine

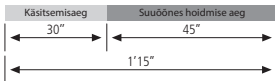
Monteerige seade vastavalt joonistele (1–2).

Tähelepanu! Enne otsaku paigaldamist kontrollige (vajutades kergelt püstoli kangile ja väljastades aine väikese koguse), kas kaks komponenti (baasmaterjal ja katalüsaator) väljuvad ühtlase voona (3). Seejärel kinnitage segamisotsak ja võimalik intraoraalne otsak padruni külge (4).

Aplitseerige Colorbite Rock'i vastavalt soovitud (oklusioon- või vestibulaar)tehnikale. Oklusioontechnika puhul palub spetsialist patsiendil pärast materjali vahetat hammastele kandmist hambad kokku suruda. Colorbite Rock on tiksotroopne tilkumatu vahend, see omadus kergendab kontrolli. Aplitseerimise ajal on Colorbite Rock rohelist värvi, kõvastumisel muutub värvus kollaseks. Kõvastumise lõpus peab Colorbite Rock olema ühtlaselt kollast värvi. Siis võib mudeli suuõõnest eemaldada ilma püsiva deformatsiooni ohuta.

Muutumine rohelisest värvusest kollaseks toimub toatemperatuuri (23°C / 73°F) vahetumisel suuõõne temperatuuriga (35°C / 95°F). Pärast Colorbite Rock'i eemaldamist muutub selle värvus toatemperatuuril taas roheliseks. Värvimuutus ei muuda materjali omadusi.

KLIINILINE KASUTUSAEG



HOIATUS! Vinüülpõlvisiloksaani suhtes tundlikel inimestel võib tekkida ärritus või muu allergiline reaktsioon.

JÄLJENDI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Pärast rohke voolava veega loputamist võib jäljendit kohe desinfitseerida.

Ideaalseks desinfitseerimiseks kasta jäljend 10 minutiks **Zeta 7 solution (lahusesse)** või pihustada seda **Zeta 7 spray (spreiga)** (Zhermack). Teiste desinfitseerimisvahendite kasutamisel järgida tootja juhiseid.

DOSAATORI PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Dispenseri puhastamiseks, desinfitseerimiseks ja külm- või kuumsterilisatsiooniks järgige alati tootja juhiseid.

HOIDMINE

Nagu tavalise jäljendi puhul, võib mudeli saata laborisse ilma eriliste ettevaatusabinõudeta, hoiduda tuleb vaid mehaanilistest vigastustest. Hoida toatemperatuuril.

Colorbite Rocki säilivusaeg on +5...+27°C (41...80°F) juures 36 kuud.

HOIATUSED

– Kokkupuude latekskinnastega pärsib vinüülpõlvisiloksaani kõvastumist. Vältida kokkupuudet latekskinnastega. Soovitatav on käsi hoolikalt pesta, et eemaldada kõik saastavad jäägid, või kasutada vinüülkindaid.

– Vinüülpõlvisiloksaanid on keemiliselt püsivad, seega tuleb hoiduda kitleid ja muid rõivaid määrimast.

TEHNILISED ANDMED

Värvus	+23 °C juures roheline kõrgemal temperatuuril kui +30 °C kollane
Põhimaterjali ja katalüsaatori segu suhe	1:1
Käsitsemisaeg*	30"
Suuõõnes hoidmise aeg	45"
Detailide reprodutseerimine	20 µm
Lineaarmõõtmete muutumine 24 tunni möödudes	- 0,05%
Kõvadus	95 Shore A

*Nimetatud ajavahemikke hakatakse lugema segamise algusest +23°C / 73°F juures. Kõrgemad temperatuurid lühendavad ajavahemikku, madalamad temperatuurid aga pikendavad seda.

TÄHTSAD MÄRKUSED: Meie toodete kasutamise nõuanded, kas kirjalikult, suuliselt või demonstreerimise teel, põhinevad meie praegustel meditsiinilistel teadmistel. Seda tuleb pidada mittesiduvaks infoks, isegi kolmandate isikute õiguste osas, ning see ei vabasta kasutajat isiklikult kontrollimast toote sobivust konkreetseks rakenduseks. Kasutajapoolne kasutamine ja rakendamine toimub ilma igasuguse Firmapoolse kontrollita ning seetõttu jääb kasutaja vastutusele. Igasugune vastutus kahjude eest piirdub Firma poolt tarnitud ja kasutaja poolt kasutatud toodete väärtusega.

AINULT ERIALASEKS KASUTUSEKS

Colorbite Rock 是一种聚乙烯基硅氧烷，为牙科领域中的咬合记录材料。

Colorbite Rock 可通过颜色的改变来指示固化程度，这是一种独到的创新方式：Colorbite Rock 在操作阶段是紫色的，在固化后则变为玫瑰色。这种根据温度的改变而变色的特性在临床应用时，能对使用时间长短得到正确的判断，且绝对安全可靠而简便。Colorbite Rock 还含有清香的树莓味道。

特性

为触变性的，不滴落。

固化后非常坚硬（肖A硬度95）。

极其精确。

病人以正常方式咬合时无甚特殊异样感觉。

随时间改变及消毒后均不改变形状大小。

迅速，在口腔中停留时间 45秒。

固化后可重新放回原位来验证。

精加工简便。固化后，可使用锋利的刀片或铣刀进行精加工。

应用范围

通过各种技术获取咬合记录

环列、前部或侧面的颌间记录的关键

颌科分析用的记录的关键

颅骨-下颌骨间紊乱分析用记录

牙齿矫正咬合记录

使用说明

准备装置：

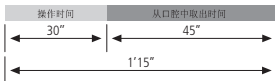
按照图中所示安装好装置（1-2）。

注意：在安装混合头之前，要先肯定两组成分（基材和催化剂）可均匀挤出，方法是轻压挤出器的手柄，挤出少许材料，然后将其除去(3)。

之后，将混合头插在弹匣上并装上可能配有的腔内尖头(4)。

根据所采用技术（咬合或前庭）使用Colorbite Rock。使用咬合技术时，在将材料直接挤出在牙齿上后，可要求病人做咬合作。Colorbite Rock是触变的，因此不会滴落，控制方便。在施加Colorbite Rock时，它是紫色的；固化过程中，它逐渐变成玫瑰色；完全固化后，颜色应该是均匀的玫瑰色，这时，便可将记录从口腔中取出，不会有永久变形的危险。从紫色到玫瑰色的变色过程是随着从室温（23摄氏度/73华式度）到口腔温度（35摄氏度/95华式度）的变化而进行的。将Colorbite Rock取下后，如在室温下保存，颜色将回到原来的紫色：单此种变化不会影响到材料的特性。

临床应用时间



警告：对聚乙烯基硅氧烷敏感对象可能会出现发炎或者其他过敏反应。

印模的清洗和消毒

在自来水下充分冲洗之后，可以马上对印模进行消毒。理想消毒是将印模浸入 Zeta 7 solution 或直接对其喷 Zeta 7 spray (Zhermack)。使用其他消毒剂时请遵照生产商的说明。

给料机的清洗和消毒

请遵照制造商的使用说明对分配器进行清洗、消毒或杀菌

长期储存

记录可如普通印模一样被送到实验室中，无须采取任何特别的防护措施，只要不受机械力即可。在室温下贮藏。

Colorbite Rock 在5摄氏度至27摄氏度（41-80华氏度）之间储存，可保质36个月。

警告

-聚乙烯基硅氧烷接触乳胶手套之后会发生凝固受阻。因此需要避免与乳胶手套的直接和间接接触。建议仔细洗手以消除污染物残迹或者使用PVC手套。

-聚乙烯基硅氧烷耐化学性高，因此得避免污染衬衫和衣服。

技术参数

颜色	在23° C下为紫色/30° C以上为玫瑰色
基底/催化剂混合比	1:1
加工时间*	30"
在口腔中停留时间	45"
细节再造	20 µm
24小时后线性尺寸变动	- 0,05%
硬度	95 Shore A

* 操作时间是指23° C/73° F的温度下开始混合材料起。温度越高，时间将缩短；相反，温度越低，时间将延长

重要提示：我们对产品使用的口头、书面或示范建议，都是基于我们目前所知道的医疗知识。它必须被认为是信息，而不是产品附属物，即使和第三方的权利有关，也不能免除用户个人控制产品对特定用途的适用性。公司不能控制用户对材料的使用和应用，因而也不能对用户负责。任何损伤、损害责任仅限于货物的价值，由公司提供货物，由用户使用。

仅限于专业应

كولوربيت (Colorbite Rock) هو فينيل بولي سيلوسان لتسجيل قوالب الإغلاق في مجال طب الأسنان يتميز كولوربيت (Colorbite Rock) بالنظام المبكر لمراقبة زمن الصلابة الذي يحدده التحول اللوني: يكون لون كولوربيت (Colorbite Rock) بنفسجي أثناء العمل و يصبح زهري اللون عندما يكون صلباً. يتغير اللون مع تغير الحرارة و هذا يسمح للطبيب المختص باستخدامه بثقة تامة و ببساطة مع احترام الأزمنة الصحيحة للاستخدام. كولوربيت (Colorbite Rock) مطهر بنكهة التوت الشوكي اللطيفة.

المواصفات

تيكسوتروبيكي : لا يسيل.
شديد الصلابة بعد أن يصبح صلباً (95 Shore A)
مُتّين بدقة متناهية. لا يشعر به المريض عند إغلاق فمه بشكل طبيعي
ثابت من حيث الحجم مع مرور الزمن و عند القيام بالتنظيف.
سريع, زمن بقاءه في الجوف الفموي أقل من 45 ثانية.
قابل للوضع من جديد من جديد من أجل إختباره بعد التصلب
سهل في إتمام اللمسات الأخيرة, من الممكن بعد التصلب إتمام نهايات العمل بواسطة سكين حاد أو مصقل

التطبيقات

تنظيم قوالب الإغلاق مع كل التقنيات الخاصة به.
مفاتيح تنظيم قالب الفك المركزي أو الجراحي الترقيعي أو الجانبي
مفاتيح تنظيم قالب التشخيص الفكّي
تنظيمات من أجل التقدير التشخيصي للاختلال الجمجمي الحنكي
تنظيمات قالبية لغلق الفم

إرشادات من أجل الاستخدام

تهيئة الجهاز : تركيب الجهاز كما هو موضح في الرسوم (1-2)
انتباه: قبل تركيب أداة الخلط المدببة , يجب التأكد من أن يخرج العنصرين (العنصر الأساسي و العنصر الحقاّز) بشكل متجانس مع إجراء ضغط خفيف على رافعة الوعاء و الدفع خارجا لكمية قليلة من المادة التي يجب إزالتها (3).
بعد ذلك قم بإدخال أداة الخلط على الخرطومشة و على الأداة المتوقع وجودها في الجوف الفموي. (4) قم بتطبيق كولوربيت (Colorbite Rock) حسب التقنية المرغوبة (الخاصة بالإغلاق أو بالتلييس). في حال تطبيق التقنية الخاصة بالإغلاق, و بعد دفع المادة مباشرة على الأسنان , سيطلب العامل المختصّ من المريض إغلاق فمه. إن كولوربيت (Colorbite Rock) تيكسوتروبيكي و بالتالي فهو لا يسيل و يسهل عملية المراقبة. أثناء التطبيق يكون لون كولوربيت (Colorbite Rock) بنفسجي, أثناء عملية التصلب يتحول لون الزهري. عندما يتم التصلب, يجب أن يكون اللون زهري متجانساً و بالتالي يكون من الممكن إزالة قالب التنظيم من الجوف الفموي دون أي خطر لتشوهات دائمة.
إن التحول اللوني من اللون البنفسجي إلى اللون الزهري يحدث نتيجة تحول درجة الحرارة الجوية من (23 درجة مئوية - 73 درجة فهرنهايت) إلى درجة حرارة الجوف الفموي (35 درجة مئوية - 95 درجة فهرنهايت). نالاً لذلك, و بعد إزالة كولوربيت (Colorbite Rock), تؤدي المحافظة عليه بحرارة الجوّ إلى العودة اللون البنفسجي. هذا التغير لا يُفسد بأي شكل كان مواصفات المادة.

أزمنة الاستخدام العيادي الطبي

مدة استغرق العمل	الوقت من الجوف الفموي
45"	30"
1'15"	

فترات الاستخدام المعلن:

تحذير: في حالات الأفراد ذوي الحساسية من الممكن أن يسبب الـ فينيل بوليسيلوكسان هيجان أو حساسية واحمرار.

تنظيف و تطهير البصمة

بعد شطف البصمة بعناية وغزارة تحت الماء الجاري من الممكن تطهيرها فوراً. التطهير المناسب الأكثر يتم الحصول عليه عن طريق تغطيس البصمة في **Zeta 7 solution** أو عن طريق رش **Zeta 7 spray (Zhermack)** مباشرة.

عند استعمال مطهرات أخرى يرجى الرجوع إلى تعليمات الشركة المصنعة.

تنظيف و تطهير الوعاء

اتبع تعليمات الجهة المصنعة لتنظيف وتطهير وتعقيم الجهاز على البارد أو عبر المعقم،

التخزين والصلاحيّة

من الممكن تطهير التنظيم القالبى الناتج عن كولوربيت (Colorbite Rock) مباشرة. يُنصح، من أجل التطهير المثالي ، الغمر في سائل معقم (Zhermack) لمدة 10 دقائق من الممكن إرسال التنظيم القالبى للمختبر كأي قالب، و بدون احتياطات خاصة، على أن تكون محمية من الحركات الألية. احتفظ به في درجة حرارة البيئة الطبيعية.

التخزين

إن كولوربيت (Colorbite Rock) مضمون لمدة 36 شهر إذا تم حفظه بشكل صحيح بين 5 درجات مئوية و 27 درجة مئوية (أي من 41 درجة إلى 80 درجة فهرنهايت).

تحذيرات:

- عند تصلب الـ فينيل بوليسيلوكسان يجب عدم ملاصقه للقفازات المطاطية. تقادى الاحتكاك المباشر أو غير المباشر بها. كما ينصح بغسل الأيدي بعناية وذلك لإزالة كل آثار التلوث أو استخدام القفازات من الفينيل.
- فينيل بوليسيلوكسان هي مواد ثابتة كيميائياً، لذا يجب تجنب ترك أي بقع على القمصان أو الملابس.

بيانات فنية

اللون	بنفسجي عند بلوغ 23 درجة مئوية / زهري بعد بلوغ الـ 30 درجة مئوية
العامل المساعد للخلط: المادة المحفزة	1:1
مدة التحضير *	30 ثانية
بقائه في سقف الحلق	45 ثانية
عرض التفاصيل	20 µm ميكرون
اختلاف الأبعاد بعد مرور 24 ساعة	0.05%-
الصلابة	95 Shore A

*قصد بالأزمة المذكورة من بداية الخلط في درجة حرارة 23 مئوية – درجة حرارة 73 فهرنهايت. إن درجات الحرارة الأكثر ارتفاعاً تقصر الأزمة، أما درجات الحرارة الأكثر انخفاضاً تطول الأزمة.

ملاحظة مهمة جداً: الاستشارات التي تتعلق بمنتجاتنا والتي يتم تقديمها بصورة شفوية أو مكتوبة أو أيضاً عبر الاستدلال هي مبنية على التقنيات الحالية المستعملة في طب الأسنان وعلى المهارات المكتسبة. وبالتالي فهي تعتبر معلومات غير ملزمة حتى وإن تعلق الأمر بحقوق الغير، وهي لا تعفي العامل المختص من إجراء مراقبة شخصية على المنتج للتأكد من مطابقته للعملية التي ينوي إجراؤها. إن استعمال وتطبيق المنتج من طرف العامل المختص لا يتم تحت رقابة الشركة المنتجة، وبالتالي فالعامل نفسه هو الذي يتحمل التبعات. احتمال وجود مسؤولية عن وقوع أضرار يترتب عنه فقط تعويض قيمة البضاعة التي قامت الشركة بتزويدها والتي تم استعمالها من طرف المتخصص.

يستخدم فقط للأسنان

Colorbite Rock е винилполисилоксанов материал, предназначен за регистрация на захапката, в стоматологичната практика.

Colorbite Rock се отличава с иновативната система за контрол на времето за втвърдяване, което се указва с промяна на цвета: Colorbite Rock е с виолетов цвят по време на фазата на обработка и става червен когато се втвърди. Цветът се променя от температурата и това дава на работещия пълна безопасност и леснота, в зависимост от точните времена на прилагане. Colorbite Rock е с приятен аромат на Малина.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тиксотропичен, не лепи.

Много твърд след втвърдяване (95 Shore A).

Изключително точен.

Неосезаем за пациента, който захапва по естествен начин

Стабилни размери във времето и при дезинфектиране.

Бърз, кратко време на престой в устната кухина 45 сек.

С възможност за повторно поставяне за проверка след втвърдяване

Лесен за обработка. След втвърдяване, може да се оформи с ножче за рязане или фреза.

СФЕРИ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Регистрация на захапката при всякакви техники

Регистрация на захапката при централна позиция на долната челюст, латерална позиция и протрузия.

Регистрация на оклузията при гнатологични оценки.

Регистрация при диагностика и оценка на черепно-долночелюстни смущения.

Регистрации на захапката в стоматологичната практика

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Подготовка на устройството:

Монтирайте устройството, както е показано на схемите. (1-2)

Внимание: преди монтиране на наконечника, уверете се, че двете части (основа и катализатор)

излизат еднакво упражнявайки лек натиск на лоста на диспенсера като изтласкват малко количество материал, който трябва да се отстрани (3).

След това, поставете смесителния наконечник върху касетата и интраорално връхче. (4)

Приложете Colorbite Rock според желаната техника (оклузална или вестибуларна). При оклузална техника, след изтласкване на материала директно върху зъбите, зъболекарят подканва пациента да захване. Colorbite Rock е тиксотропично и затова не лепи, което улеснява контрола. В момента на прилагането Colorbite Rock е виолетов на цвят, по време на втвърдяването, цвета преминава в червен. След втвърдяването, цвета трябва да е еднакво червен и това позволява изваждане на мярката от устната кухина без никаква опасност за постоянни деформации. Промяната на цвета от зелен цвят в жълт става вследствие на промяна на температурата на средата (23°C-73°F), към температурата на устната кухина (35°C-95°F). Впоследствие, след изваждането на Colorbite, запазването на температурата на средата, води до връщане към виолетов цвят: тази промяна, по никакъв начин не променя характеристиките на материала.

ВРЕМЕНА НА КЛИНИЧНА РАБОТА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При чувствителни пациенти, винилполисилоксаните могат да доведат до разранявания и други алергични реакции.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ОТПЕЧАТЪЦИТЕ

След като е изплатнат добре на течаща вода, отпечатъкът веднага може да бъде дезинфекциран. Идеалната дезинфекция се постига чрез потапяне на отпечатъка в разтвор **Zeta 7** или чрез напръскване със спрей **Zeta 7** (Zhermack). При употреба на други дезинфектанти винаги следвайте инструкциите на производителя.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ДИСПЕНСЕРА

За почистване, дезинфектиране и евентуално стерилизиране на студено или в автоклав на уреда, следвайте инструкциите на производителя.

СЪХРАНЕНИЕ И СРОК НА ГОДНОСТ

Регистрацията на оклузията може да бъде изпратена в лабораторията като обикновен отпечатък без допълнителни предпазни мерки, при условие че е защитена от механично натоварване.

Съхранявайте при стайна температура.

Colorbite Rock има срок на годност 36 месеца при съхранение при температури от 5 до 27°C (41°-80°F).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Втвърдяването на винилполисилоксаните се подтиква от контакт с латексови ръкавици. Избягвайте пряк или косвен контакт с латексови ръкавици. Препоръчва се, грижовно измиване на ръцете, за да се премахнат всякакви следи от замърсяване или от използването на ръкавици от винил.

- Винилполисилоксаните са химически устойчиви, избягвайте петна по облеклото и работни престилки.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Цвят	виолетов при 23°C / червен при над 30°C
Съотношение на смесване база:катализатор	1:1
Време за обработка*	30 sec.
Престой в устната кухина	45 sec.
Точнос на възпроизвеждане на детайли	20 µm
Линейно отклонение на размера след 24 часа	- 0,05%
Твърдост	95 Shore A

* Времената са измерени от началото на смесването при 23°C - 73°F. . По-високите температури съкращават, а по-ниските температури удължават времето на втвърдяване.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ: Консултациите за употреба на нашите продукти, независимо дали са устни, писмени или под формата на демонстрации, са базирани на настоящото ниво на денталната технология и нашето собствено ноу-хау. Такива консултации са необвързващи дори при предявяване на претенции от трета страна и не освобождават специалиста от задължението да провери лично дали продуктът е подходящ за съответната употреба. Zhermack не може да контролира приложението на Zhermack продукти от специалиста, затова той е изцяло отговорен за всяка употреба и приложение. Отговорността на Zhermack е ограничена до качеството на продуктите, доставени на специалиста и използвани от него.

САМО ЗА ДЕНТАЛНА УПОТРЕБА

Вінілполіоксан (А-силікон) для реєстрації оклюзії**Опис продукту**

Colorbite Rock це вінілполісиліоксан, що призначений для реєстрації оклюзії в стоматологічній практиці.

Colorbite Rock виділяється своєю інноваційною системою контролю часу затвердіння на яке вказує зміна забарвлення: в стадії обробки Colorbite Rock має фіолетовий колір, а після затвердіння стає рожевим. Колір змінюється в залежності від температури, що дозволяє персоналу клініки з впевненістю застосовувати його, беручи до уваги і термін дотримання належного застосування. Colorbite Rock має приємний запах малини.

Характеристики

Тискотропія; не тече

Висока твердість після затвердіння (95 по Шору-А)

Виняткова точність

Не відчувається пацієнтом, що стискає зуби природнім шляхом

Стабільність розмірів при закінченні часу, і під час дезінфекції

Швидкість. Час перебування в ротовій порожнині становить 45 секунд

Після затвердіння може знову встановлюватись для контролю

Простота у використанні. Після затвердіння може оброблятися ріжучим інструментом або фрезою.

Застосування

Реєстрація прикусу за допомогою будь якої техніки

Центральна, виступаюча і бокова міжщелепна реєстрації

Реєстрація для гнатологічної оцінки

Реєстрація для діагностичній оцінці при черепно-нижньощелепних розладах

Реєстрація прикусу в ортодонтії

Інструкція із застосування

Підготування обладнання:

Встановити обладнання, як показано на малюнках (1-2).

Увага: до встановлення наконечника впевнитись, що два компонента (основа і каталізатор) входять рівномірно при легкому натиску на важіль диспансеру, видавлюючи невелику кількість матеріалу, який згодом видалити, мал 3.

Після цього установити на картридж змішуючий наконечник і, при необхідності, інтраоральний наконечник, мал 4.

Нанести Colorbite Rock у відповідності до бажаної техніки (оклюзійної чи вестибулярної). При оклюзійній техніці після нанесення матеріалу безпосередньо на зуби, оператору потрібно запросити пацієнта для проведення оклюзії. Colorbite Rock тискотропічний, тому він не тече, що полегшує необхідний контроль. В момент нанесення Colorbite Rock має фіолетовий колір; при затвердінні він стає рожевим. По закінченню затвердіння колір повинен бути рівномірно рожевим; на цій стадії можна видалити зіпков, що реєструє прикус прикусу без ризику його подальшої перманентної деформації. Зміна кольору від фіолетового до рожевого відбувається внаслідок переходу температури навколишнього середовища (23°C) до температури порожнини рота (35°C). Внаслідок-після видалення Colorbite Rock-його збереження при кімнатній температурі приведе до повернення фіолетового кольору; зміна кольору ні в якому разі не змінює характеристик самого матеріалу.

Терміни клінічного застосування

УВАГА! У осіб, чутливих до вінілополісилоксанових речовин, застосування даних засобів може спричинити подразнення або інші алергічні реакції.

Чищення та дезінфекція відтиску

Після ополіскування великою кількістю проточної води відтиск може бути негайно продезінфікованим. Ідеальна дезінфекція проводиться шляхом занурення відтиску в розчин **Zeta 7 solution** (Zhermack) або безпосередньо розпиленням спрею **Zeta 7 spray** (Zhermack). Застосовуючи інші дезінфікуючі засоби, дотримуйтесь інструкцій виробника.

Миття і дезінфекція диспансеру

Для миття, дезінфекції і подальшої стерилізації як холодною так і в автоклаві, звернитись до інструкцій виробника.

Зберігання і гарантія

Отриманий зліпок може бути відправленим в лабораторію, як звичайний зліпок без особливих заходів застереження окрім захисту від механічної дії. Зберігати при кімнатній температурі. Термін придатності Colorbite Rock складає 36 місяців при правильному зберіганні від 5°C до 27°C.

Технічні дані

Колір	Фіолетовий при 23°C (73°F) / рожевий вище-30°C (86°F)
Співвідношення суміші основа/каталізатор	1:1
Час роботи	30 сек
Перебування в порожнині рота	45 сек
Відтворення деталей	20 мкм
Зміна лінійних розмірів через 24 години	- 0,05%
Твердість	95 по Шору-A

*Вказаний час маєтись на увазі від початку перемішування при 23°C (73°F). Більш висока температура знижує час затвердіння, більш низька збільшує.

Важливі примітки: будь-які рекомендації щодо використання нашої продукції, представлені в усній формі, письмово або внаслідок презентації, базуються на медичній інформації, яку ми маємо в даний час. Вони не повинні рахуватись як зобов'язуюча інформація, навіть по відношенню до прав третіх осіб, і не звільняють користувача від необхідності персонально впевнитись в придатності продукту відносно конкретного випадку використання. Практичне використання матеріалу користувачем здійснюється без будь-якого контролю з боку компанії, а, відповідно, попадає під відповідальність самого користувача. Будь-яка відповідальність за нанесену шкоду або відшкодування обмежуються вартістю продукції, наданою компанією і використаною продукцією.

Номер партії (📄) і дата закінчення терміну придатності (📅)

1. Не використовувати після закінчення терміну придатності. Застосований стандарт ISO: "YYYY-MM" (рік-місяць).

2. На всій кореспонденції необхідно зазначати такі номери:

- номер повторного замовлення;
- номер серії;
- дата закінчення терміну придатності.

Застереження: тільки для застосування у стоматології.

Виробник:

 **Жермак С.п.А.** - Італія - в'яз Бовазечіно, 100 - 45021 Бадія Полесіне (Poviro) Італія
Zhermack S.p.A. - Italy - via Bovazecchino, 100 - 45021 Badia Polesine (Rovigo) Italy

Уповноважений представник виробника в Україні: ТОВ "ФАРМАГЕЙТ"

за адресою: оф. 260, бульвар Лесі Українки, буд. 7-В

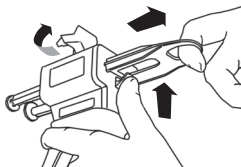
м. Київ, 01133, Україна. - Тел: +380-44-3039698

Дата останнього перегляду інструкції із застосування 01.01.2019.

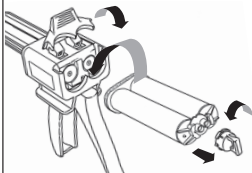


Colorbite Rock 1:1 (50 ml)
Instruction for use with D2 dispenser

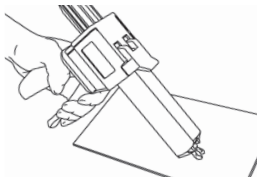
1



2



3



4

